... JAARGANG No. 9454 Zaterdag 29 October 1955

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

...redacteur: A. G. Jansen. Uitgave: N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao
...: Conscientiesteeg 27-29. Telefoon: Redactie 23858. Advertenties 23550. Abonnementen en Bezorging 24399. Abonnementsprijs: Benedenwinden, Bovenwinden, Suriname ƒ 2.50. Buitenland ƒ 3.— per maand (bij vooruitbetaling)

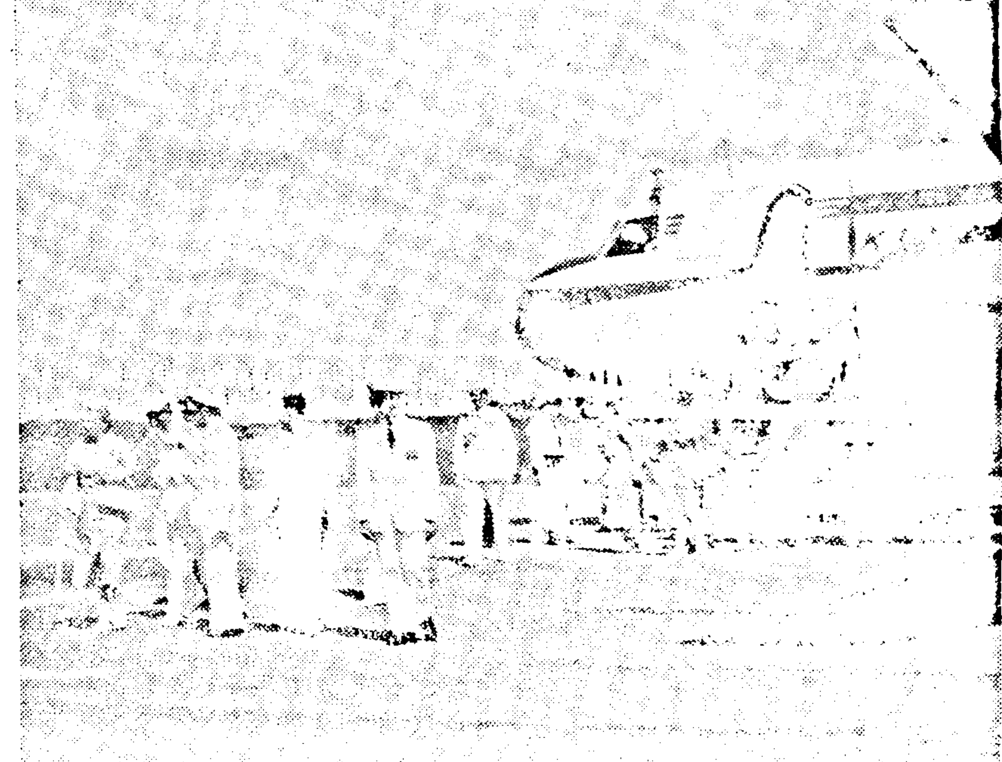
## Koningin en Prins op korjaaltocht door Surinaamse jungle



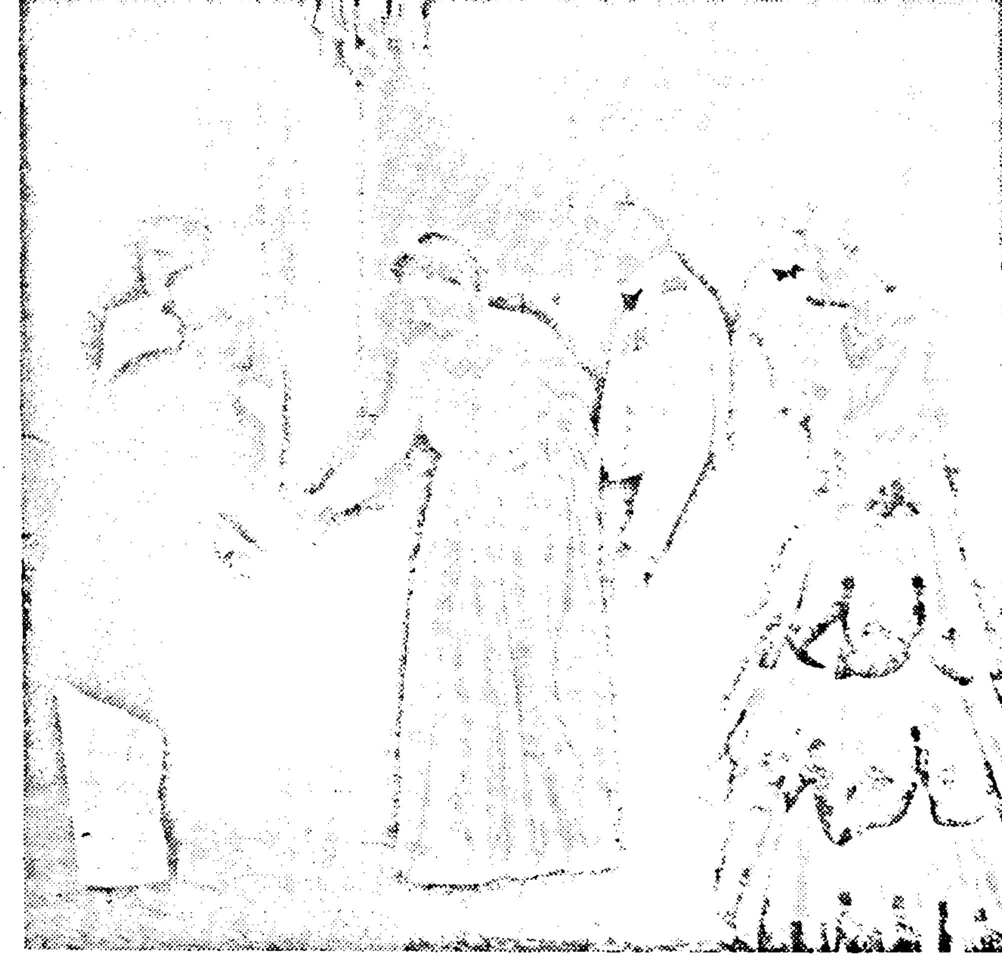
„Het moment, dat de crême calèche met Koningin en Prins vanuit het Park op het Gouvernementsplein te Paramaribo arriveert: Op de achtergrond ontwaart men het gebouw van Financiën en (rechts) het Statengebouw. Geheel rechts is nog juist het standbeeld van Koningin Wilhelmina zichtbaar, dat zich voor het Gouvernementshuis bevindt. Op de voorgrond en langs de gehele route staan padvinders en padvindsters, terwijl, zoals de foto duidelijk laat zien, de belangstelling van het publiek enorm is.



Bosneger corjalen. Dit zijn de uitgeholde boomstammen, waarmede Koningin en Prins vandaag een tocht langs de negerdorpen maken.



Het moment, dat Koningin Juliana en Prins Bernhard voet op Surinaamse bodem zetten. Op het vliegveld Zanderij waren o.m. ter begroeting van de Koninklijke Gasten aanwezig Gouverneur Klaasesz en Minister-President Ferrier (in donker costuum).



Op de Gala-receptie in het Gouvernementshuis werden verschillende vooraanstaande figuren uit de verschillende bevolkingsgroepen aan Koningin en Prins voorgsteld. Op de voorgrond mevr. Klaasesz, echtgenote van de Gouverneur van Suriname. Links: Gouverneur Klaasesz.

## Odio-o-o!-roep der roeiers klinkt van nederzetting tot nederzetting

### Gisteren bezoeken aan leprozerie „Gerardus Majella", Surinaamse Brouwerij en Golfclub



...aanse vrouwen en meisjes staan in een exotische klederdracht en het hoofd met bloemen getooid koningin en Prins op te wachten teneinde hen het eerbewijs van hun stam te brengen.

**Paramaribo. — Gistermiddag waren de programma's van Koningin en Prins ...ijst. De Koningin bezocht achtereenvolgens het jeugdcentrum van de ...ngelische Broedergemeente, dat onder leiding staat van ds G. J. Graafland, ...tevens voorzitter is van het stichtingsbestuur. Het jeugdcentrum werd ruim ...erhalf jaar geleden officieel in gebruik genomen en wil, wat men hier noemt, ...ongeorganiseerde jeugd opvangen.**

**Het centrum is een complex van sportvelden en beschikt over een ruime ...erentiezaal en een gymnastieklokaal, waar films vertoond en ook toneel...voeringen kunnen worden gegeven. Het centrum is toegankelijk voor de ...jeugd van alle gezindten.**

...d een rondgang door het centrum, ...bij de koningin zich liet voorlichten door ds V. Müller, praeses van de ...angelische Broeder Gemeente, en ...ds Graafland, vertrok zij voor een ...zoek aan het Longpaviljoen aan de ...Bakkersgracht, waar tbc-patiënten, bij wie de ziekte in een beginstadium verkeert, worden verpleegd. Het Paviljoen voor Langlijders, zoals de officiële naam luidt, heeft een capaciteit van 52 bedden en beschikt over een modern inventaris, welke geschonken werd door het Koningin Wilhelmina-fonds.

Hoewel het aantal geconstateerde gevallen van tuberculose in vergelijking met bijv. Nederland niet groot is, kan het Paviljoen helaas niet alle t.b.c.-patiënten in Suriname opnemen, en moet een deel nog in oude barakken bij het 's Lands Hospitaal, welke vóór de ingebruikneming van het Paviljoen in 1953 dergelijke patiënten herbergden, worden ondergebracht.

Ook hier liet de koningin zich uitvoerig voorlichten door dr J. W. Ho A Sjoe, directeur van de volksgezondheid, en de gouvernementsarts F. Phenning, specialist in longziekten, die met de leiding van het Paviljoen is belast. ...

**Ook het Hindoestaanse Weeshuis van de Mata Mahadei-stichting werd bezocht en daarna was het de beurt aan de R.K. Leproserie St. Gerhardus Majella aan de Gravenstraat. De Apostolisch Vicaris, Mgr St. Kuypers CssR. was hier onder meer ter begroeting aanwezig. Bovendien waren er ook patiënten uit de beide andere leprozerieën Groot Chatillon (gouvernement) en Nieuw Bethesda (protestant) bij deze ontvangst. De Majella-stichting vierde op 16 October haar zestig-jarig bestaan, zodat het bezoek van de koningin voor deze instelling wel een bijzondere betekenis had.**

Overigens is het een verheugend verschijnsel, dat het aantal patiënten in alle drie de inrichtingen voor lepralijders terugloopt. Waren vier jaar geleden deze inrichtingen nog overbevolkt, thans, dank zij de moderne geneesmiddelen, kunnen vele patiënten als genezen ontslagen worden, en neemt de vreselijke ziekte in omvang sterk af.

**Prins bij de bierbrouwers**

Z.K.H. prins Bernhard der Nederlanden had inmiddels een bezoek gebracht aan de Surinaamse Brouwerij, een dochterinstelling, van de Amstel Brouwerij te Amsterdam, waar het Parbo-bier wordt gebrouwen. Deze brouwerij, die omstreeks de jaarwisseling volop zal werken en dan een productie zal hebben van anderhalf millioen liter per jaar met een maximum van 4,5 millioen, is een typisch voorbeeld van de beginnende industrialisatie in Suriname. Voorlopig zal de productie voor binnenlands verbruik zijn, in de toekomst zijn er zeker exportmogelijkheden.

Na het productieproces door het omdraaien van een handle in gang te hebben gebracht en een rondgang door de brouwerij, die aan de Calcuttastraat ligt, te hebben gemaakt, bezocht de prins vervolgens de Surocto, een bedrijf, waar oliehoudende pitten, die in de oerwouden van Suriname worden verzameld, worden ontbolsterd, waarna de kernen naar Nederland worden verscheept. De olie wordt o.m. in de chocolade-industrie gebruikt.

Later op de middag na het bezoek aan dit bedrijf, vertrok de Prins naar de Golfclub aan het Pad van Wainca. De prins woonde een demonstratie bij, waarna hij een koele dronk met de leden dronk.

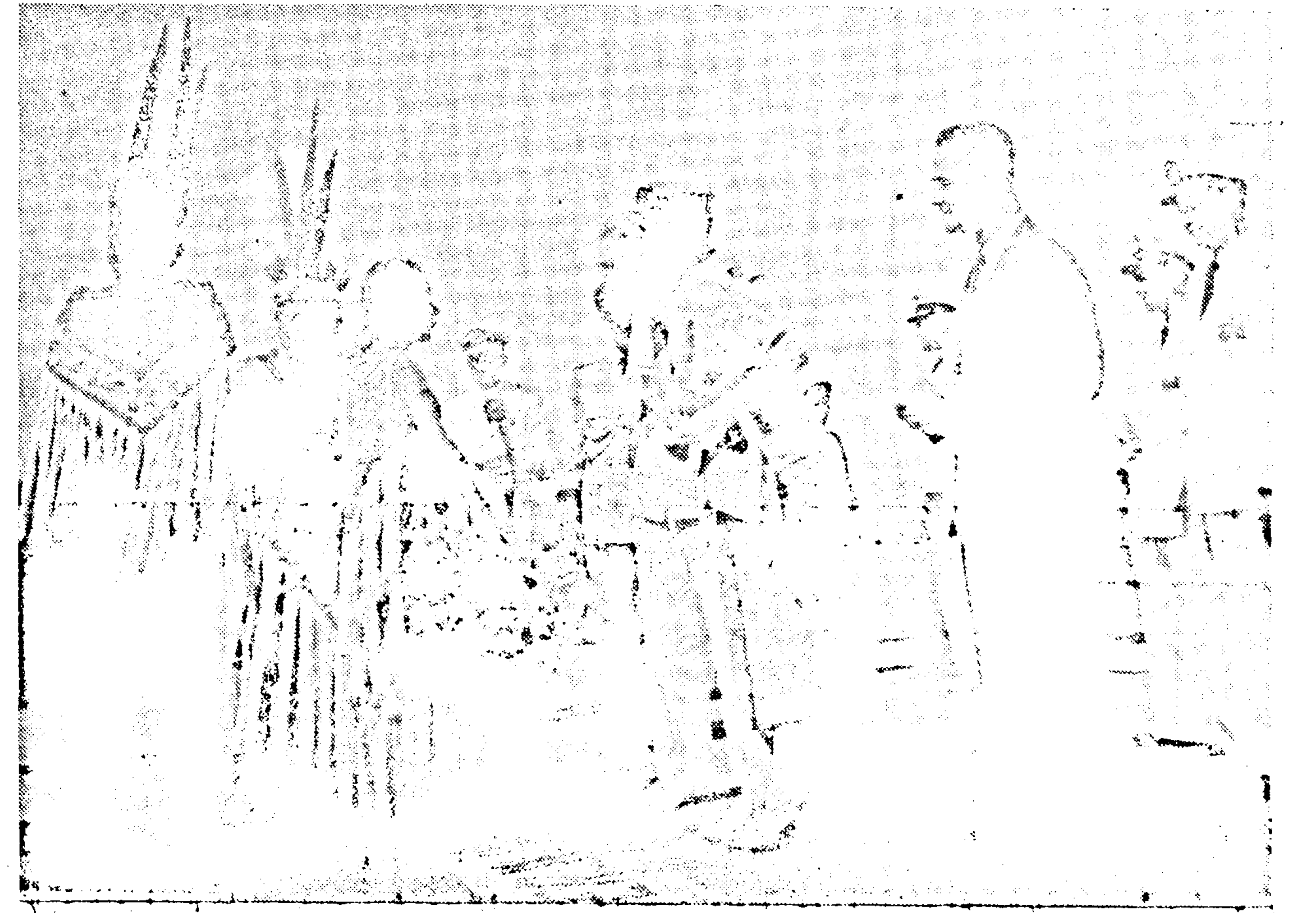
**Culturele avond in Thalia**

In de avonduren bezochten Koningin en Prins het gebouw Thalia, de naam van een reeds uit 1833 daterend Suri...

(Vervolg naar pag. 5)

## Prae-advies begroting 1956 gereed

Willemstad. — Gisteren kwam de begrotingscommissie uit de Staten op Aruba in vergadering bijeen. De laatste hand werd gelegd aan het prae advies, dat donderdag as. in commissievergadering aan de afdelingen zal worden voorgelegd. Wij vernemen, dat in het prae advies enkele opmerkingen zijn geplaatst m.b.t. het regeringsbeleid in de Nieuwpoort-Mijnmaatschappij-affaire. Deze opmerkingen werden door de heer H. L. Braam beantwoord.



Indianen begroeten koningin en Prins op het vliegveld Zanderij. Rechts (in donker costuum) minister-president Ferrier. Op de achtergrond Gouverneur Klaasesz.

Twintig volkswoningen overgedragen

# Eerste gedeelte van opdracht van 73 huizen gereed gekomen

**Willemstad. — Twintig nieuwe volkswoningen, die gereed zijn gekomen, werden gistermiddag aan de heer R. de Haseth van het Bureau Domeinbeheer overgedragen. Zoals bekend werd een aantal maanden geleden de order voor het bouwen van 73 volkswoningen op Cher Asile aan de fa. Pieters Kwiers en Co. gegund. De eerste twintig worden op 1 November a.s. in gebruik genomen door wachtende gezinnen. De heer Ir. H. de Kiewit sprak bij de overdracht namens de heer Pieters Kwiers een kort woord tot de aanwezigen, waaronder de Gedeputeerde Evertsz en zijn collega Beaujon, alsmede D.O.W.-autoriteiten.**

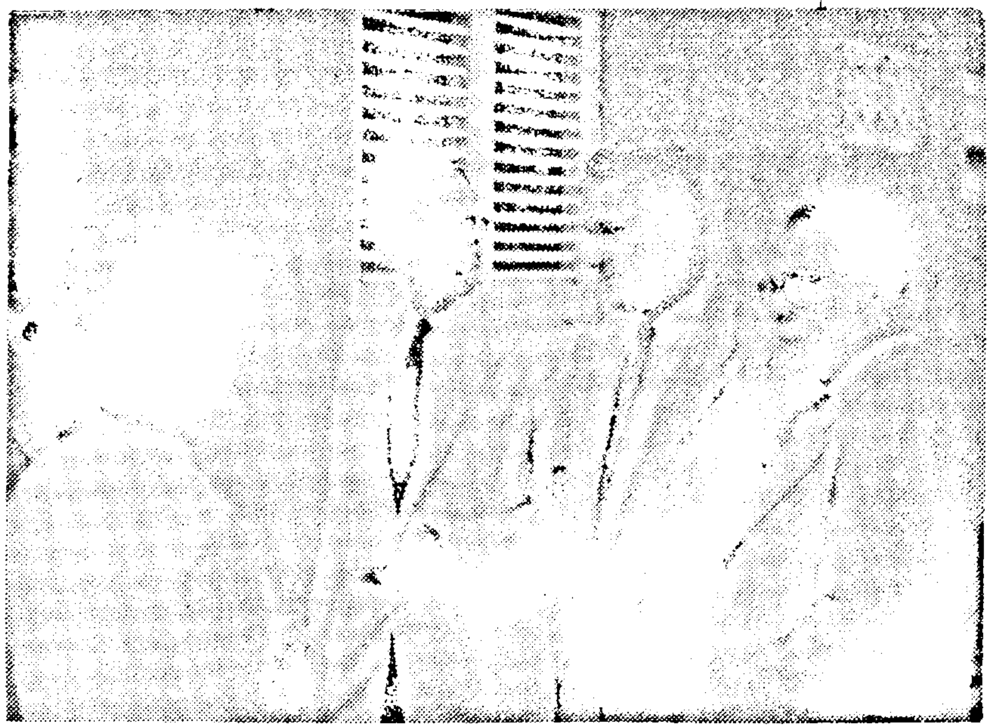
De heer de Kiewit zeide in zijn korte toespraak, dat enige tijd geleden met flinke voortvarendheid aan de opdracht, de volkswoningen te bouwen, werd begonnen. Nu zijn de eerste twintig woningen overgedragen en deze worden de volgende week in gebruik genomen. De heer de Kiewit droeg de woningen over aan de heer R. de Haseth die de huizen aan de gezinnen zal toewijzen. Het Hoofd van Openbare Werken beloofde dat met dezelfde voortvarendheid als die waarmede de woningen werden voltooid, ook het wegennet geasfalteerd zal worden. Zeer spoedig zullen de andere huizen worden overgedragen.

De heer de Kiewit nodigde vervolgens het gezelschap uit om de woningen te bezichtigen. Volmondig beaamden allen dat de huizen keurig zijn gebouwd. De afwerking is bijzonder goed en de toekomstige bewoners kunnen er tevreden over zijn. Voor die klasse van de bevolking, waarvoor de volkswoningen bestemd zijn, kunnen de woningen als bijzonder ruim genoemd worden. Alleen de slaapkamers konden wel wat groter gemaakt worden. Het terrasje is aardig terwijl verder bij elk huis een flink stuk grond de mogelijkheid schept om een aardig tuintje aan te leggen. Met wat kunstmest is dit zeker te bereiken. Achter het huis is een plaats gereserveerd voor de gascylinders. Een gasleiding werd al ingebouwd.

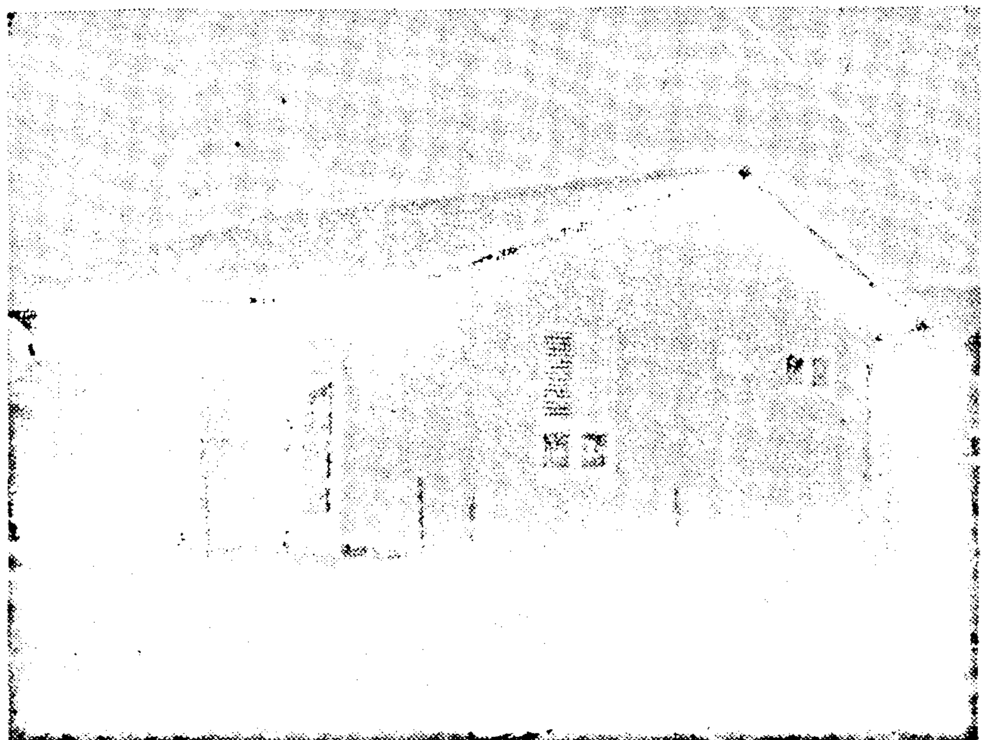
Na afloop van de rondgang en de bezichtiging der volkswoningen nodigde de heer Pieters Kwiers het gezelschap uit tot een koele dronk. Toen om zes uur voor het eerst in deze nieuwe buurt de straatverlichting aanging en tegelijkertijd een lamp in de directiekeet, zat het gezelschap nog gezellig bijeen. Ook de heer Picciolo, de partner van de heer Kwiers, bleek een uitstekend gastheer.

De Consul Generaal van Sta. Domingo, de heer Don Julio Espinal getuigde ook van zijn belangstelling voor de volkswoningen.

Spoedig hoopt men de resterende 53 woningen gereed te hebben. Twintig der volkswoningen zijn bestemd voor politiegezinnen, zo vernamen wij.



De bezichtiging van de huizen. Gedeeltelijk zichtbaar de heer F. Nuyten, verder Mevr. Heyer (Soc. Zaken), de heer R. de Haseth (Domeinbeheer), Ir. H. de Kiewit en de Gedeputeerde van Volkswoningbouw Juancho Evertsz.



Een der fraaie woningen op Cher Asile.

## Boeken voor „Feria de La Paz"

Willemstad. — De geschiedkundige boekwerken, die van de Antillen afkomstig zijn en over dit Rijksdeel handelen en welke zijn voorbestemd om op de Feria de La Paz in Sta. Domingo te worden ten toongesteld, zijn dezer dagen door de wnd. Inspecteur van het Onderwijs, de heer van As aan het Consulaat van Sta. Domingo overhandigd.

## Cultureel programma in La Casa Dominicana

Willemstad. — Op Zaterdagavond 5 November a.s. wordt in La Casa Dominicana een cultureel programma verzorgd. Het betreft hier een aantal cansen, die door kleinere kinderen worden vertoond. De opbrengst van deze avond komt ten goede aan de excursie, welke georganiseerd is naar de Feria de La Paz, in Sta. Domingo in December a.s.

Van de tafeltennis competitie

## Barge's Bad nog steeds ongeslagen

Emmastad. — Na een onderbreking als gevolg van de feestweek werd de tafeltenniscompetitie van Asiento weer voortgezet.

*Asiento I* won zoals te verwachten was van Asiento II, maar het opvallende was, dat Mittentreiner die vorige keer ook al van Allpart verloor, ook ditmaal twee nederlagen boekte en wel tegen Zwier en mevr. Visser.

Asiento 3, dat met 2 man speelde wegens niet opkomen van Dee, en bovendien gehandicapt was door het ontbreken van Bloemendaal, verloor royaal van POC 1.

In de B klasse kon Asiento 4 ternauwernood winnen van Asiento 5, en POC 2 haalde een gemakkelijke overwinning op Asiento 6.

De beide teams van de Marinebasis verloren bij default van Barge Bad, doordat zij wederom verstek lieten gaan, zonder voorafgaande kennisgeving.

Naar wij van het Asiento bestuur vernemen hadden deze teams dezelfde ochtend nog toegezegd aanwezig te zullen zijn.

De stand is nu als volgt:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Barge Bad | 1 | 10 | 20 | 72-18 |
| Asiento | 1 | 11 | 18 | 79-31 |
| M.B.P. | 1 | 10 | 8 | 32-48 |
| POC | 1 | 10 | 8 | 47-48 |
| MKS | 1 | 9 | 7 | 39-51 |
| Asiento | 2 | 10 | 5 | 41-59 |
| Asiento | 3 | 10 | 4 | 20-75 |
| B-klasse: | | | | |
| Barge Bad | 2 | 10 | 20 | 80-10 |
| POC | 2 | 10 | 18 | 74-26 |
| Asiento | 4 | 11 | 10 | 51-59 |
| Asiento | 5 | 10 | 8 | 42-58 |
| MKS | 2 | 9 | 7 | 47-43 |
| MBP | 2 | 10 | 5 | 27-63 |
| Asiento | 6 | 10 | 2 | 19-81 |

## „Waterman" met emigranten naar Curaçao

Willemstad. — Het s.s. "WATERMAN", welk schip eigendom is van de Nederlandsche Regering, doch geheel behandeld wordt door de Rotterdamsche Lloyd, voor welke Maatschappij de K.N.S.M. te Curaçao als Agente optreedt wordt omstreeks 7 November a.s. te Curaçao verwacht.

Het schip is wederom practisch geheel volgeboekt met emigranten van Nederland op weg naar Nieuw Zeeland en Australië.

## Lezers luchten hun hart

MEER POLITIE

*(Buiten verantwoordelijkheid der Red.)*

De Arubaanse redacteur van de Amigoe schreef 24 Oct. jl. n.a.v. de perfecte verkeersregeling tijdens het Koninklijk Bezoek: "Naar verluidt moet de P.G. zijn ogen hebben uitgewreven en hebben gevraagd of hier 1000 man politie personeel was."

Een pluimpje op de pet van onze Arubaanse politie mannen..

Om deze perfectie te bereiken moest overtime gewerkt worden. Dit kan niet steeds worden gevraagd, waardoor de organisatie in verschillende gevallen verre van perfect is, met name wat betreft de controle op buitenlandse prostituees. De politie is zo bezet, dat hiervoor niet voldoende personeel vrijgemaakt kan worden.

Ik weet zeker dat velen van onze politiemannen dit verre van aangenaam vinden. En ik als huisvader vind het bedroevend. Ik houd m'n hart vast voor de toekomst van m'n kinderen, die in zo'n gemeenschap moeten opgroeien. Kan de Procureur Generaal z'n pluimpje niet uitbreiden door het politie korps op ons eiland te vergroten? Dat zal onze hard werkende politie mannen èn onze bedreigde kinderen ten goede komen.

Een Arubaanse huisvader

## Reislustige ministers

*(Buiten verantwoordelijkheid der Red.)*

Mijnheer de redacteur.

Gelieve aan het onderstaande een plaatsje in Uw veelgelezen blad in te ruimen.

Naar aanleiding van uw bericht van gisteren, waarin u melding maakte van de voorgenomen reis van de heer Booi, Minister van Onderwijs, naar Nederland, kan het zijn nut hebben te wijzen op het reislustig karakter van de huidige regeringsleden.

De heer **Jonckheer** heeft een inspectiereis gemaakt naar de Bovenwindse eilanden, tezamen met mr v.d. Meer en is reeds een keer naar Nederland gereisd. Binnenkort vertrekt hij weer naar New York ter bijwoning van de vergadering der V.N.

**Mr S. W. v.d. Meer** ging reeds naar de Bovenwinden en Nederland. De heer **Lampe** is ook reeds in Nederland geweest en bracht een officieel bezoek aan Cuba.

De heer **Van Romondt** ging ook naar Nederland (E-55) en minister **Beaujon** wilde niet achterblijven en vertrok eveneens naar Nederland ter bijwoning van de besprekingen van het coördinatiecollege en waarvan hij slechts de openingsvergadering (met lunch) en de sluitingsvergadering (met lunch) bijwoonde.

Nu gaat de heer **Booi** — de enige, die nog wat „honkvast" is gebleken — naar Nederland. Ook om Antilliaanse zaken te spreken en dit terwijl wij daar van een „ministerie" hebben.

Men moet wel de schijn vermijden, dat men reislustig is met het doel om ergens een koude neus te halen onder het mom van „staatszaken" doen. Men krijgt straks dan het vervelende te horen, dat, indien werkelijke belangen de ministers naar elders roepen, dit nog moeilijk geloofd kan worden.

## Weekend-koopjes

**Luxe Huishoudelijke artikelen tegen sterk verlaagde prijzen:**

- Leerdam kristalglazen
- Verzilverde tafelbestekken
- Hang- en Schemerlampen
- Roestvrije messen (Herder Solingen)
- Porseleinen Eetserviezen (compleet)
- Fins aardewerk (vazen en wandborden)
- Luxe reiswekkers
- Manicure Sets in lederen etui's
- Electr. Scheerapparaten „Calor"
- Wandhampers

en vele andere artikelen bij

**METROPOLIS**

Heerenstraat 33

Tel. 11916 - 12456

**Inst. St. Antonius**

Voor Steno en Typen enz.

Pietermaai 8 boven - tel. 12071

Met

**AMSTEL BIER**

kent Gezelligheid (zeker) geen tijd.

**HUIZEN TE KOOP**

**INL. TEL. 12092**

## Beroemd stierenvechter naar Venezuela

Vaticaanstad. — Van gezaghebbende vaticaanse zijde werd gisteren medegedeeld, dat binnenkort een consistorie, waarschijnlijk tussen december en februari, zal worden gehouden voor het creëren van kardinalen. Op het ogenblik zijn acht zetels van het college open.

## Eisenhower heeft geen hartvergroting

Denver. — President Eisenhower is gisteren door zijn artsen volledig onderzocht en doorgelicht. Hierbij werden geen abnormale verschijnselen waargenomen. Op een vraag van journalisten, antwoordde de perschef, dat dit betekent, dat Eisenhower geen hartvergroting heeft. Bij deze bemoedigende ontwikkeling van zijn gezondheidstoestand mocht de president gisteren zowel in zijn kamer rondlopen en werken als bij zijn stoel. Wegens zijn grotere activiteit zal het dagelijkse aantal calorieën, dat hem is toegestaan, worden verhoogd.

## Binnenkort creatie van nieuwe kardinalen

Madrid. — De beroemde Spaanse stierenvechter, Luis Miguel Dominguin, zal op 27 november aanstaande in Venezuela zijn comeback in de arena maken, in de „plaza" van de stad Maracay. Zijn manager heeft een contract getekend met de vertegenwoordiger van de Venezolaanse organisatoren, volgens welke de beroemde matador deel zal nemen aan 2 stierengevechten; een op 27 november en een op 3 december aanstaande. Men meent te weten, dat de beheerders van de „Plaza" van Maracay aan Luis Miguel Dominguin meer dan 25.000 dollars hebben aangeboden per stierengevecht.

In Arnoldshain in Duitsland hebben kerkelijke autoriteiten, muziek-uitgevers, componisten en programmaleiders zich beraden over de „sociale taak van schlagers". In een gemeenschappelijke verklaring sprak men zijn bedenkingen uit tegen de leugenachtige en gezwollen romantiek, die een onjuist beeld van de werkelijkheid geeft in de meeste schlager-teksten.



# De heer F.J. Philips hedenochtend door de Gouverneur in audientie ontvangen

**W'stad. — Hedenmorgen arriveerde op Dr. Albert Plesman vliegveld de heer Ir. F. J. Philips uit Caracas. De heer Philips is op doorreis naar Lima, en wordt vergezeld van de heer R. van Es van het concern-bureau Zuid-Amerika.**

**Op het vliegveld waren ter verwelkoming aanwezig de heren J. Knottenbelt, directeur van N. V. Philips Antilliana, de beide directeuren van Marchena Moron en Co. N. V., A. Moron Jr. en F. Brandao, en de directeur van de K.L.M., de heer V. H. L. Dubourcq, alsmede de heer Koppe, commercieel technisch adviseur van N.V. Philips Antilliana.**

Met het K.L.M.-vliegtuig arriveerde tevens de heer V.C. Henriquez, directeur van de Elga. Tijdens een kort onderhoud vertelde de heer Philips ons op orientatiereis te zijn naar de Z. Amerik. landen. Het eerst bezocht Ir. Philips Venezuela. Zondag a.s. reist hij door naar Lima, Peru, waar hij de organisaties van Philips N.V. zal bezoeken. Daarna vertrekt de heer Philips vergezeld van de heer van Es naar Brazilië, waar hij eveneens de organisaties van Philips zal bezoeken. „Dit is de eerste keer dat ik in het Caraibische gebied ben", aldus vertelde de heer Philips onze verslaggever.

„Het vorig jaar bezocht ik India en Z. Afrika. De grootste fabriek van Philips in Brazilië staat in Sao Paulo en zal eveneens door mij bezocht worden".

Om 11 uur hedenochtend werd Ir. Philips tezamen met de heren Knottenbelt en van Es door de Gouverneur in audiëntie ontvangen.

## Benoemingen

**Mej. V. J. Quast**, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld ten kantore van de Landsontvanger.

**J. van Marion** tot Inspecteur van Politie.

**Mej. N. B. de Wolff**, tot tijdelijk telefoniste bij de LRTD (Aruba).

**G. V. J. Veltman** tot tijdelijk landmeetkundig ambtenaar en werkzaamgesteld bij de Dienst van het Kadaster.

**A.A. Antonius**, telegrafist 3de klasse bij de LRTD 1ste klasse;

**Mej. E. Kock, M. Arends, Mej. M. O. de Kort en Mej. Th. Geerman** tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld op het Hulppostkantoor te St. Nicolaas (Aruba).

**D. E. Bislick en B. Ras** tot tijdelijk hulpbrievenbesteller (Aruba);

**Mej. M. A. Luyando**, tot tijdelijk schrijver b. en werkzaamgesteld op het Departement Sociale- en Economische Zaken.

**P. C. D. Labega**, tot tijdelijk assistent-controleur bij het Departement Sociale- en Economische Zaken (St. Maarten);

**E. W. Kwarts**, hulpapotheker bij het Landslaboratorium tot analyst;

**Mr J. Eleonora** tot Substituut-Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg

**Eervol ontslag aan:**

**J.A. Witvoet**, agent van Politie 1ste klasse op Aruba.

**Mej. E. M. Langhendhes**, onderwijzeres 3de klasse aan de Commandeur Pieter Boerschool op Aruba.

**J. J. M. Veltman**, Algemeen Luchtverkeersleiders, alhier.

**Mevr. M. C. van der Bee-van Lecuwen**, tijdelijk onderwijzeres derde klasse aan de Openbare Johan van Walbeeckschool.

**A. L. Conner**, onderwijzer 3de klasse bij het Openbaar Onderwijs op St. Maarten.

**Mevr. E. W. Kaersenhout-Viiber**, tijdelijk onderwijzeres aan de Voorbereidende klassen verbonden aan de Openbare Julianaschool op (Aruba);

**Mevr. E. J. Jessurun-Cardoze**, tijdelijk onderwijzeres derde klasse aan de Openbare Johan van Walbeeckschool.

**F. Th. de Lannoy**, als Directeur van de Landsloterij.

## Curaçao straks weer „bij de tijd"

Willemstad. — De klokken, die destijds door de OGEM aan de bevolking van Curaçao ten geschenke zijn gegeven, hebben door het tropische klimaat ernstige darmstoornissen opgelopen, waardoor de klokken op alle fronten de strijd om de tijd te meten hebben gestaakt. De fabriek, die de klokken levert garandeerde een volle 100% tropen bestendigheid, hoe dan ook, de fabriek heeft zo'n tropen-bestendigheid en Curaçao zijn twee geheel aparte grootheden. Hoe dan ook, de fabriek zal nieuwe uurwerken zenden die er wel tegen kunnen. Dan is Curaçao letterlijk gesproken weer „bij de tijd".

## Inbraak in woning van oud.-Gouv. Peters

Bergen op Zoom. — Dezer dagen heeft de 24-jarige D. v.d. N. uit Bergen op Zoom ingebroken in de villa van burgemeester Peters, oud-gouverneur van de Nederlandse Antillen, aan de Zoomweg. Het was hem blijkbaar bekend dat de burgemeester op dat tijdstip in het Saargebied vertoefde, waardoor hij veronderstelde, dat de kust vrij zou zijn. Om half vier des nachts was hij de woning binnengedrongen en na in de benedenvertrekken niets naar zijn gading te hebben gevonden, was hij naar boven gegaan. Hier logeerde echter de zuster van mevr. Peters, mevr. Verbist—Witkam, uit Hulst en haar echtgenoot, notaris Verbist. Toen de inbreker de kamer betrad, waarin mevr. Verbist ter ruste lag, ontwaakte deze en riep om hulp. De indringer beval haar dit hulpgeroep te staken, maar zij riep steeds harder. v.d. N. heeft haar daarop enkele messteken toegebracht, waarna hij de vlucht nam.

Mevr. Verbist is in het ziekenhuis opgenomen. Haar toestand is niet zorgwekkend. v.d. N. is zondagmiddag gearresteerd. Hij legde een volledige bekentenis af.

## Israel heeft meer wapens nodig

Washington. — De Israëlische ambassade te Washington heeft medegedeeld, dat Israël spoedig aan de Verenigde Staten een lijst zal geven van wapens, welke het wil hebben teneinde de communistische wapenleveranties aan Egypte te neutraliseren. Volgens een woordvoerder is het doel van de Israëlische regering een algemeen evenwicht tussen de wapenvoorraden van Israël en Egypte te verkrijgen en een gelijkheid tot in details.



**CURACAOSE VERENIGING VOOR HANDEL EN NIJVERHEID**

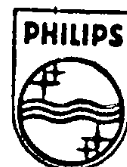
MEDEDELING AAN DE LEDEN

**Van de Associacion de Industriales de Puerto Rico ontving onze Vereniging een uitnodiging tot een bezoek aan de door haar op Woensdag 2 November a.s. in het Paviljoen van de Piscaderabaai. Club alhier te houden Tentoonstelling, welke geopend zal zijn vanaf 9 uur v.m. tot 4.30 u. n.m.**

**Wij vertrouwen dat onze leden van deze uitnodiging gebruik zullen maken door deze interessante mobile expositie te bezoeken.**

R. A. C. HENRIQUEZ, Voorzitter.

Mr. D.S. JESSURUN CARDOZO, Secretaris



# NIELS BOHR 70 jaar

## Ontwerper van atoom-model

…werd in Kopenhagen Niels David Bohr zeventig jaar. …Bohr, een wereldberoemd …als bouwheer, als archi- …uitzonderlijk soort archi- …Een architect van ato- …grondlegger van de mo- …op de bouw van het atoom, …van een atoom-model, dat …van Bohr is blijven he-

…hoort ook hij tot de patriar- …atoomtijdperk. …maakte hij het Kopen- …de tweede wereldoorlog …voor de atoomphysici, …voor de wetenschap …die zich afspelen in …van het atoom.

…niet door een stunt. …de grote, rustige, vriende- …schuchtere Deen niet. Bij …speelde hij zelfs een …een tikje lachwek- …rol van de onhandige pro- …in het jaar 1943. De …in 1940 Denemarken bin- …hadden er ook de …En sindsdien …stil en teruggetrok- …vaderland. Maar in …hem ineens de ge- …om te ontvluchten …Bohr bedacht zich …zijn koffertje — hij …nodig: het voornaamste …met zich mee onder zijn

…ging hij niet weg uit zijn …uit zijn koelkast een …meegenomen te heb- …kostbaar tocht. Was hij …die zijn juwelen in …een kooi met een …de wijde we-

…Bohr bezat een schat. …kostbare en uiterst …water. Om het even- …handen van de Duitsers …had hij het in een bier- …tussen de andere …koelkast gezet. …dit bootje stak hij in het …nacht over naar Zuid- …verder door te gaan naar …Amerika. Maar …deed hij een ontstel- …zijn flesje bevatte …onhaalbaar het verkeer- …gegrepen.

…het goede flesje toen …trof het niet: hij vond …door de Duitsers. Maar …binnen in het uniform van …en gelastte een grondige …Na afloop ervan deelde hij …levensmiddelen uit onder …en nam voor zichzelf heel …genoegen met één flesje …vond Niels Bohr's zware wa- …zijn weg naar het kamp …eerden.

…Bohr's ster was opgegaan in …verscheen de eerste publi- …de jonge Deense geleerde …bouw van het atoom. Een pu- …die hem beroemd zou maken. …Bohr was geboren in Kopen- …de Bohrs zijn een oude Kopen- …familie. Zijn vader doceerde er …universiteit fysiologie. En zijn …er een van de grootste ma- …van deze tijd. Niels studeer- …natuurkunde, maar voltooide zijn …ook in Cambridge te heb- …werkt, aan de universiteit van …, bij de grote natuurkundige …rd.

…1895 had de Nederlander Antoon Lorentz zijn electronen- …gesteld. Deze theorie en de …van de in datzelfde jaar …radioactiviteit hadden het in- …dat de atomen geen mas- …deeltjes waren, maar uit nog …electronische geladen deeltjes

…dat voor te stellen, dat was …, die de fysici van die dagen …hoofdbrekens kostte.

…Enkele voorafgaande pogingen …had Rutherford in 1911 …denkbeeld gelanceerd van …atoom. Hij zag het atoom …uit een zeer kleine, elec- …positief geladen kern, waarin …van het atoom geconcen- …was en waar omheen één of …electronen hun gesloten banen …Een atoom dus als een …zonnestelsel met een cen- …en daaromheen planeten. …bleek echter al spoedig …licht van de bestaande natuur- …opvattingen, zoals bijvoor- …in 1900 door Max Planck …quantentheorie, met deze …overeenstemming te brengen.

**…in 1913 Rutherfords leer- …Bohr, de geniale greep, die …omtrent de opbouw van …en die van de quantentheo- …koene synthese verenigde. …de electromagnetische theo- …Maxwell-Lorentz zou e n stel- …electrisch geladen deeltjes, als …atoom, niet het evenwicht kun- …waren, maar, onder het uitstra- …energie, spoedig ineen moeten …Bohr durfde het aan, te verkla-** **ren, dat deze wetten in het inwendige der atomen blijkbaar niet golden.**

**Volgens de quantentheorie wordt energie niet, zoals de klassieke natuurkunde veronderstelde, in elke denkbare hoeveelheid opgenomen en afgegeven — zoals men dus b.v. suiker in een zak kan gieten — maar in bepaalde, kleine afgepaste pakketjes, quanten genaamd. Als het ware dus bij suikerklontjes tegelijk. Bohr nam nu aan dat tengevolge van deze quanten de planeet-electronen zich niet op alle denkbare afstanden om de kern kunnen bewegen, maar dat daarvoor slechts een aantal, nauwkeurig te omschrijven banen ter beschikking staan — die met deze quanten samenhangen. Wordt zo een electron door een of andere oorzaak in zijn beweging gestoord, dat springt het van de ene baan op de andere. Het wordt dus steeds gedwongen één van de andere beschikbare banen te kiezen.**

Met Bohr's hypothese kon het verschijnsel van de bekende spectraallijnen uitstekend verklaard worden.

Maar Bohr's geniale gedachte is nog veel vruchtbaarder geweest. Zij is van een niet te onderschatten betekenis geweest voor de verdere ontwikkeling der atoomfysica. De waarde ervan vond haar erkenning in de Nobelprijs, welke Bohr in 1922 verleend werd.

„Zijn uitzonderlijke geestelijke bagage bestaat uit een unieke combinatie van een ingenieuze intuitie met een indringend mathematisch vermogen„, zo oordeelde een van de meest competente beoordelaars over deze man, die een der vroedmeesters van het atoomtijdperk is.

NIELS BOHR

## De jeugdcriminaliteit in de Ver. Staten

New York. — De politie van New York heeft 8 jongens gearresteerd in verband met het vermoorden van een 16-jarige jongen in Brooklyn. Deze jongen had een bende jeugdmisdadigers verlaten om padvinder te worden. Hij werd met een mes doodgestoken op de stoep van het huis waar hij woonde.

Inmiddels zoekt de politie in Chicago nog naar de moordenaars van 3 jongens, wier lijken dezer dagen gevonden zijn. Deze slachtoffers waren gewurgd.

## Overstromingen in Colombia

Bogotá. — In verscheidene delen van Colombia zijn opnieuw overstromingen ontstaan als gevolg van ongekend zware regenval. In Bogotá is op sommige plaatsen de bestrating weggespoeld. Het telefoonverkeer stagneert. Aan de Atlantische kust zijn hier en daar bruggen vernield. In het departement Magdalena zijn talrijke huizen vernield. Er is zware schade aangericht aan de koffieplantages.

De cineast Max de Haas is benoemd als Nederlandse vertegenwoordiger van de Independent Television News Ltd, een van de televisie-firma's der ITA in Engeland.

## Zonderlinge verschijnselen in Mexico

Mexicostad. — De laatste drie dagen spoelen aan de kust van de Golf van Mexico duizenden dode zeedieren van elke grootte, van inktvissen tot haaien, aan. De bewoners van het gebied, vooral tussen Nauatla en Tuxpan, hebben vreemde oog- en keelaandoeningen en ongewone buikklachten. Tot aan de horizon is het oppervlak van de zee violet gekleurd. De zeewind bevat iets, dat eigenaardig ruikt en de huid prikkelt. Vissers kregen bij onderzoek van de ingewanden van aangespoelde vissen de indruk, dat de dieren een of ander zuur naar binnen kregen. In laboratoria worden luchtmonsters onderzocht. De algemene veronderstelling is, dat de oorzaak een onderzeese aardbeving is, waardoor schadelijke gassen zijn vrij gekomen. Ook wordt gedacht aan de mogelijkheid van besmetting van het zeewater door natuurlijke of kunstmatig opgewekte radio-activiteit.

## Palestijnse vluchtelingen willen repatrieren

Amman. — Een half millioen Palestijnse vluchtelingen in Jordanië heeft een algemene staking uitgeroepen als protest tegen de houding der Verenigde Naties ten aanzien van de Palestijnse kwestie. De leiders hebben telegrammen gezonden aan het secretariaat der V.N. en aan verschillende regeringen om voor hun recht op repatriëring op te komen.

# TOM POES en de Doffe Doffer

2367. De markies de Cantecler liep verslagen naar zijn kasteel terug. Voor de ingang werd hij opgewacht door freule Heloise en Dolf Doffer, die hem vol ongeduld aanstaarden.

„Is het gelukt?" vroeg de laatste. „Die dikke sukkel was zeker wel blij toen U hem geld aanbood, niet? Dat soort doet alles voor centen!"

„Pardon?" vroeg de markies. Hij nam de krachtfiguur koeltjes op en schudde het hoofd. „Deze...... eh...... heer Bommel legde mij uit, dat eer niet voor geld te koop is, amice. Hij weigerde mij die papiertjes af te staan. Matig Uw toon wat — ge staat er niet zo goed voor!"

„Weigerde hij?" kreet de freule. „Oh...... de bruut! Hoe durfde hij? Heeft hij dan geen gevoel? Wat...... wat gaat hij nu doen?"

„Ik weet het niet", antwoordde de edelman toonloos. „Wanneer hij deze zaak bekend maakt ziet het er slecht uit. De kranten zijn tegenwoordig belust op het zwart maken van een oud geslacht."

„Ik zál hem!" riep de heer Doffer nu uit. Hij had plotseling een besluit genomen en begon krachtig de weg af te draven in de richting waarin heer Ollie en Tom Poes verdwenen waren. Freule Héloise aarzelde even en zette hem toen na, waarbij ze ten zeerste door haar schoeisel gehinderd werd. De krachtfiguur bereikte dan ook ver voor haar zijn doel.

„Wacht es even!" gromde hij, terwijl hij heer Bommel ruw bij de kraag vatte. „Je wou die papiertjes niet voor goed geld aan de markies geven, huh? Nou, misschien wil je ze wel aan mij geven!"

# Kerk in Brazilië neemt in kracht toe

**Brazilië is een land, waar de Kerk in het verleden heel wat moeilijkheden heeft moeten doorstaan. Het gehalte van de avonturiers, die er in het begin van de zestiende eeuw een Portugese koloni vestigden, liet veel te wensen over. De Braziliaanse Indianen kregen het onder hun nieuwe meesters zwaar te verduren en Paus Paulus III zag zich in het jaar 1537 genoodzaakt in de bul „Pastorale Officium" te verklaren, dat het onjuist was om aan te nemen, dat de Indiaan geen menselijke ziel bezit. De Portugese veroveraars bleven echter doorgaan met het vervolgen van de Indianen en het uitroeien van hun dorpen. De moedige priesters kwamen aldus tussen twee vuren te staan. Door de Indianen werden zij als blanken gevreesd en gehaat. De kolonisten vormden meestal een gemeenschap, die van God noch gebod wilde weten en**

van Brazilië op een zo hoog peil, als nog nooit tevoren is bereikt, en ook kwantitatief is vooruitgang te bespeuren. Volgens de statistieken van „Brazil Católico" neemt het aantal priesters ieder jaar met ongeveer 4 procent toe. Telde men in 1947 in geheel Brazilië 968 theologische studenten, in 1953 waren het er al 1188. De bouw van talrijke nieuwe kloosters bewijst wel, dat de verschillende congregaties de toekomst gunstig inzien. Brazilië heeft zelfs al enkele missionarissen kunnen uitzenden en hun werk doet in niets onder voor dat van Europese of Noord-Amerikaanse missionarissen.

Zonder twijfel neemt de Kerk in Brazilië in kracht toe. Een kwart eeuw geleden was er in het geheel geen sprake van een katholieke pers in Brazilië. Nu is dat wel het geval en ook leveren de Brazilliaanse katholieken een succesvolle strijd om het christelijke element tot zijn recht te doen komen in film, radio en pers. Religieuze uitzendigen, speciaal voor de televisie, komen relatief dikwijls voor. Natuurlijk is het Braziliaanse katholicisme nog niet tot de hoogste toppen geraakt, maar er is een begin gemaakt met de oplossing van de bestaande problemen.

**die ook de Missie onder de Indianen niet spaarde. De koningen van Portugal wierpen zich wel op als verdedigers en beschermers van het geloof, maar hun adviseurs deugden niet. In 1759 was het aldus mogelijk, dat de Portugese kanselier en vrijmetselaar Pambal alle Jezuïten uit Brazilië liet zetten. Bij koninklijk decreet van 19 Mei 1855 werd het alle inwoners van Brazilië zelfs verboden toe te treden tot enigerlei religieuze congregatie. Geen wonder, dat de Kerk in Brazilië de uitroeping van de republiek met sympathie begroette.**

Enkele vooraanstaande bisschoppen slaagden erin in de nieuwe grondwet een aantal bepalingen tegen de vrijmetselarij te doen opnemen. De Jezuïeten mochten in het land terugkeren en de noviciaten behoefden niet langer leeg te blijven. De scheiding van Kerk en staat viel niet meer te stuiten, maar de verhouding tussen de Braziliaanse regering en het Vaticaan is nog nooit zo hartelijk geweest als thans.

Kwalitatief staat de geestelijkheid

## Vrijgelatenen over Hitlers einde

**Een voormalige majoor van de lijfwacht van Hitler, Karl Schneider, heeft in Friedland, het Westduitse doorgangskamp voor oud-gevangenen uit de Sovjet-Unie, verklaard, dat de Russen begin Mei 1945 het gebeente van Hitler en Eva Braun hebben opgegraven en de schedels voor onderzoek naar Moskou hebben gezonden.**

Schneider zeide, dat hij 180 blikken benzine heeft laten halen om het lijk van Hitler en Eva Braun te verbranden. Het gebeente werd echter niet totaal verbrand.

Onder de 255 gevangenen, die naar West-Duitsland zijn teruggekeerd, bevindt zich ook de tandarts, dr Helmut Kunz, die ooggetuige is geweest van Hitlers afscheid van zijn personeel kort voor de Duitse dictator zelfmoord pleegde. Volgens Kunz gaf Hitler zijn medewerkers de raad door de linies van de Russische belegeraars heen naar het westen uit te wijken.

Kunz is door de Russen beschouwd als een „lid van de nazi-regering" en deswege tot tien jaar dwangarbeid veroordeeld.

Kunz vertelde Hitler nimmer in zijn tandartsstoel gehad te hebben. „Ik werd een week voor de dood van Hitler tot zijn tandarts benoemd, nadat zijn eigenlijke tandarts uit Berlijn gevlucht was", aldus Kunz. „Ik heb nog wel het gebit van Göbbels en Eva Braun nagekeken, maar nooit dat van Hitler."

Lothar Beuthel, die als apotheker van Hitler in de laatste weken van de tweede wereldoorlog bij de „Führer" in diens bunker in Berlijn was, en die thans met een transport gevangenen uit de Sovjet-Unie in West-Duitsland is teruggekeerd, heeft in het doorgangskamp Friedland verklaard, dat Hitler niet op 29, doch op 30 april 1945 door zelfmoord om het leven is gekomen.

Beuthel zeide later nog meer, dat tot nu toe nog niet bekend was, te zullen mededelen.

ie".

Drie Russische radiostations maken dagelijks met gemiddeld 2 millioen 967.910 woorden communistische propaganda voor het buitenland. „De Stem van Amerika" gebruikt een millioen 991.300 woorden per dag voor zijn buitenlandse uitzendingen, de BBC 2 millioen 874.410 en „Radio Vaticana" 244.310.

# Julien Green's „Journal"

## „De menselijke gerechtigheid is een droeve klucht"

### Zesde en laatste deel verschenen

Het zesde en laatste deel van het dagboek van de merkwaardige Franse schrijver Julien Green 1), dat inderdaad het allerlaatste volgens zijn eigen woorden moet zijn, is zeker geen triomfantelijke artistieke afsluiting te noemen van deze in alle opzichten merkwaardige reeks dagboeken.

Julien Green is wel eens gekarakteriseerd als de „honnête homme" van de 20ste eeuw. Zoals elke karakteristiek bijna per definitie slechts een enkele in het oog springende karaktertrek openbaart en daardoor aan de veelzijdigheid van de persoon afbreuk doet, zo laat ook deze kenschetsing andere minstens even wezenlijke trekken van deze auteur rusten. De welhaast smartelijke en bedwongen gepassionneerdheid van Green in zijn streven de waarheid te doorgronden in het volle mysterie van het leven lijkt mij minstens even karakteristiek te zijn. Deze trek komt herhaaldelijk in dit dagboek, dat tussen de jaren 1950 - 1954 geschreven werd, naar voren als Julien Green terloops zich bezig houdt met het vraagstuk van de zonde. Hij wordt getroffen door de vele jongeren, die hem bezoeken, en hem rondweg verklaren, dat zij een vleselijk leven evenmin kunnen ontberen als een godsdienstig leven. Naar aanleiding van een hernieuwde lezing van Dante's Hel noteert Green: Het is beter te schrijven, zoals Dante, dat de hel geschapen is door de liefde en het mysterie te laten voor wat het is, zonder te trachten de gedachten Gods te verklaren. Elke uitleg van dit ontzagwekkende mysterie kan slechts verontwaardiging teweeg brengen doordat het hogelijk te kort schiet. En dan laat Green de opmerking volgen: Het heeft geen zin ons te vertellen, dat een belediging een oneindig wezen aangedaan een oneindige straf behoeft; dit zegt de meeste christenen volstrekt niets. Verderop komt de schrijver in verband met een gesprek met een Quaker weer terug op het vraagstuk: hoe godsdienst te verzoenen valt met een vleselijk leven. Green geeft het op: „Ik probeer het niet meer, ik kan het niet", roept hij uit. Dit wil niet zeggen dat hij daardoor tot menselijke wanhoop vervalt. Natuurlijk zijn er momenten in ieder leven, waarin men urenlang in vertwijfeling verkeert, maar de uiteindelijke redding is het vertrouwen in de genade. Julien Green's laatste dagboek, zeker niet zijn sterkste, bevat evenwel vele passages, naast onverklaarbare futiliteiten, die 'n diep inzicht geven in de verscheurdheid van de christen in de moderne tijd.

**Het lot der mensheid is wel verneterd, zo schrijft hij, maar de barbarij valt opnieuw op ons, vroeg of laat. Het evangelie leeft nog slechts in het hart van enkelen — die juist de rest van het mensdom redden —, maar de grote massa van dit mensdom blijft ondoordringbaar voor het erbarmen, de ware goedheid en de liefde. De macht is onze demon. De menselijke gerechtigheid is een droeve klucht. Zonder Paulus te willen parafraseren, belijdt Green hoezeer het leven dat hij lijdt hem vreemd is. Hij herkent zichzelf niet in zijn daden. In hem had een andere persoon moeten handelen, een ander had moeten bestaan! En op het eind van zijn dagboek komt diezelfde gedachte weer terug: In ons is iemand die „weet", terwijl degene die spreekt en die wij voor onszelf houden, niet weet. „J'est un autre" heet één van zijn nieuwste toneelstukken.**

Green levert geen commentaren op zijn leven en op het leven in de moderne taal van de dieptepsychologen. Projecties, verdringingen en complexen bestaan zeker, maar hij beschrijft ze in klare, klassieke, voor ieder bevattelijke termen, die het voorrecht zijn van een geordende geest, die de materie beheerst.

Met deze bespiegelingen van Julien Green is zijn dagboek niet uitgeput. Er is nog veel en veel meer, dat de aandacht van de in het geestelijke leven van onze tijd belangstellende boeit. Het verhaal van de laatste ontmoeting tussen de schrijver en André Gide en het verhaal over François Mauriac, dat typerend is voor de gesloten wereld, waarin de moderne „homme de lettres" — wellicht zonder het te willen — leeft. Julien Green ontvangt op 24 November 1951 het boek van Claude Mauriac, waarin deze de gesprekken vertelt, die zijn vader met André Gide gehad heeft. Er komt deze zin in voor: „Julien Green heeft Christus welbewust de rug toegekeerd". Het bewuste onderhoud is van Juli 1939. In Juni 1939 echter, één maand daarvoor dus, verscheen het tweede deel van het dagboek van Julien Green, waarin hij het einde van zijn religieuze crisis, die jarenlang geduurd had, beschreef, mitsgaders zijn terugkeer tot de kerk. Green neemt Mauriac niet kwalijk, dat hij zijn dagboek een maand na de publicatie niet gelezen heeft en toch zulk een ernstig oordeel velt. Maar dat Mauriac twaalf jaar daarna ditzelfde laat herdrukken, is voor hem — en voor ons — onbegrijpelijk.

Het is immer boeiend de opvattingen van een illuster tijdgenoot te lezen over zijn eigen even illustere tijdgenoten. Zo leest men met gretigheid Green's oordelen over Pirandello — emoties uit de hersenen alleen — over Père Couturier — de kerk en haar administratie — en over de apostel Sartre, die de eigen verantwoordelijkheid preekt van ieder mens ten opzichte van zijn naaste. „Als hij niet oppast", zegt Green, „gaat Sartre een dezer dagen nog het Evangelie ontdekken".

Deze laatste opmerking tekent de sfeer van dit laatste en zesde dagboek, dat besluit met deze notitie, die een geestelijk program inhoudt: „Ieder mensenleven is een weg, die naar God voert". Als ik mij niet vergis, is deze zin van Husserl. Gezegend zij, die zulke dingen zeggen, zij geven ons een steun in het leven en bedwingen de wanhoop.

Deze en vele andere rake en diepgaande beschouwingen maken veel goed in dit boek, dat overigens met duidelijke en storende overhaasting is geschreven.

1) Julien Green, Journal, 1950—1954, Plon 1955.

## De verdragen tussen de Arabische landen

Cairo. — Het tussen Egypte en Saoedi-Arabië gesloten militair verdrag is het tweede in een vermoedelijke reeks verdragen tussen de Arabische landen. Evenals het de vorige week tussen Egypte en Syrië getekende pact verbindt het verdrag met Saoedi-Arabië de strijdkrachten van beide landen ter wederzijdse verdediging. Elke aanval tegen een der verdragslanden zal beschouwd worden als een aanval op beiden.

Berlijn. — De Westberlijnse firma Telefunken heeft vandaag bekend gemaakt, dat zij een order heeft gekregen voor het inrichten van een nationaal radionetwerk in Colombia.



# …ens of We…

door …gers van der Loeff-Basenau

…een auto, ik breng u." Hij trok …las uit. Zij aarzelde, zij zag …cht donker worden. Zij dach- …aan die avond, weken ge- …er een steen door de ruit …en en een snerpende stem …: Russenvrienden, Russen-

…liever, dokter," zei ze.

…als die tocht naar huis …lijk werden alle volgende …de jongen mocht nooit …zij er bijna bij neerviel. …hadden ze nu voldoende …zou niet lang duren of …sterk genoeg zijn om het …in het hospitaal vol te hou-

…nam zij niet mee naar bene- …alleen thuis, hoe vreselijk …ook vonden. Maar na …kwam de Poolse vrouw uit …eens naar boven en …een bakje yoghurt. De kin- …bij hem binnen en gingen …hem zitten zonder iets te zeg- …herinnerden zich nog dat …eerste tijd geprobeerd had …trein te laten spelen. Nu …meer van dat mooie glin- …speelgoed.

Het oudste meisje bracht hem op een dag een poppetje van stro, dat zij zelf had gemaakt en de jongen zette de volgende dag een kistje naast hem neer vol schroeven en moertjes en radertjes — uit elkaar gepeuterde kapotte wekkers en horloges. Erlof kon er niets mee beginnen met zijn verkrampte handen, maar de bedoeling was goed en hij lachte tegen hen.

Twee keer kwamen er Russen in huis; ze trapten zowat de deur in en vonden toen Erlof in zijn bed, een magere kleine jongen met verbonden handen en voeten en en pijnlijk vertrokken gezicht, maar met ogen als kleine zonnen en met naast zich een grote, versleten speelgoedbeer als een oude vriend in de eenzaamheid. Ze zagen verder een ruime, vrij kale kamer, waar de tafel was gedekt met een linnen kleed en een grote vaas verse bloemen. Op de kachel stond een bruine aarden pot vol frisse groene takken, die de geur van het bos in de kamer brachten.

De jongen glimlachte een beetje, hij stak zijn beide handen uit, ze zagen dat zijn onderarmen gezwollen waren en vol rode prikken van de injecties die hij kreeg. Zijn merkwaardige ogen hadden een onwerkelijke glans — misschien van de verdovende middelen, want dokter Julavsky gaf hem veel pyramidon tegen de pijn in zijn armen en benen.

In plaats van de kasten te openen en de kamer te onderzoeken gingen de Russen met hem en de beer spelen. Ze hurkten bij hem neer en begonnen een zacht kabbelend Russisch te praten, waarvan hij geen woord verstond.

De tweede keer begon een van de mannen een lied voor hem te zingen, zwaar en zangerig. Erlof gaf hem het strooien poppetje dat op zijn dek lag. Maar de Rus bedankte en wimpelde het geschenk af.

„Wat kwamen ze toch doen?" vroeg die avond zijn moeder.

„Ik weet het niet. Ze hebben niets gezocht."

De Russische politie zoekt in het dorp scherp naar geheime radioaansluitingen en verborgen toestellen. Ook werd beweerd dat ze hier en daar nog zochten naar geheime wapendepots. Dit alles nog afgezien van de gewone huiszoekingen, de nog steeds voortdurende, verbloemde rooftochten op eigen houtje van veel Poolse en Russische manschappen. Verging het hun op dergelijke tochten niet naar de zin, dan konden er harde dingen gebeuren. Maar Erlof en zijn moeder spraken geen van beiden hun angst uit. Als zij haar werk in de diëetkeuken van 't hospitaal naar behoren wilde doen, was zij 's avonds te uitgeput om de jongen de berg op te rijden. De injecties diende zij hem des morgens zelf toe, nauwkeurig de aanwijzingen van dokter Julavsky volgend. Dan zette zij brood, vruchten, water en de veroorloofde dosis pyramidon naast hem en verliet het huis met een zwaar hart. Hoe wonderlijk waren op weg naar beneden de Juli-zon, de zingende vogels, de geuren van het bos en de bedrieglijke rust van deze vroege vreemde morgens.

Beneden in het dorp, waar zij tegen zeven uur aankwam, begonnen dan juist de luidsprekers te schetteren. De eerste aankondigingen van de dag weerklonken en wee, wie niet wist, wanneer er het een of ander bevel had geklonken, hoe het luidde.

Het was in de tweede week van Erlof's ziekte dat alle vrouwen van onder de zeventig en alle kinderen van boven de acht jaar werden opgecommandeerd voor de te late hooi-oogst. Wie op het appèl ontbrak, ziek of niet ziek, was strafbaar. Het was waarschijnlijk een loos dreigement, maar Erlof nu alleen thuis te laten liggen, durfde zij niet. Zij ging naar Julavsky.

„Tegen deze dingen kan ik niets doen," zei hij met een hulpeloos gebaar van zijn armen. „Ook voor u zelf heb ik geen officiële toestemming dat u in de hospitaalkeuken mag werken. Ik zal mijn best doen."

De volgende dag reed zij Erlof in de kruiwagen naar beneden. Er werd niet eens appèl gehouden, de samengedromde vrouwen en kinderen werden als kudden vee naar verschillende kanten gedreven, de zijdalen in, de berghellingen op, naar de hoger gelegen weiden. Daar moest het hoge, zomerse gras met de hand worden geoogst, gereedschap was er bijna niet, slechts hier en daar was een zeis beschikbaar, het meeste moest met de handen worden afgerukt. Het gras was taai, de handen werden pijnlijk en vuurrood; striemen en blaren, open wonden en gutsend zweet dat zich vermengde met tranen, gezucht en gekerm, bewakers die schreeuwden, ongeduldig werden en schopten, kinderen die huilden en vrouwen die geen kracht meer hadden om te troosten, dat was zo ongeveer het beeld op die mooie zomerse bergweiden onder de warme Julizon. Erlof lag in de schaduw van een bosrand, hij zag zijn moeder werken, hij zag de anderen werken en telkens weer sloot hij zijn ogen met stijf toegeknepen oogleden, maar ook weer telkens waren er geluiden die hem verschrikt deden opkijken en hem deden verlangen dat hij zijn handen tegen zijn oren zou kunnen houden, zijn handen met de harde, kromme vingers waarover hij geen macht had. Herhaaldelijk waren in het begin van de ochtend bewakers naar hem komen kijken, maar als ze hem nader bezagen lieten ze hem met rust.

(Wordt vervolgd)

De week in Nederland

# Een koninklijke hartewens ging in vervulling!

**Nederland neemt statenloze vluchtelingen uit Midden-Europa op — Via modelkampen naar eigen woningen — Kasteelheren wijken uit naar villa's en flats. — Pogingen om bouwnijverheid onafhankelijk te maken van weersomstandigheden — Krijgt Nederland er een officiële twaalfde provincie bij?**

### *Wie heeft emplooi voor een leegstaand kasteel?*

In dezelfde week, waarin Koningin Juliana en Prins Bernhard op de Nederlandse Antillen met uitbundig enthousiasme werden welkom geheten, geschiedde er in het verre Nederland iets, dat men gerust kan aanduiden als een persoonlijk succes, ja, als de gedeeltelijke vervulling van één van de hartewensen van Vorstin en Prins. In de loop van deze, voor de West zo belangrijke, week arriveerde namelijk in Nederland het eerste contingent van de tweehonderd en vijftig statenloze vluchtelingen uit Oostenrijk en Triëst, die zich, met goedkeuring van de regering, blijvend in de Lage Landen bij de Zee mogen vestigen. Het is bekend, dat de Koningin en Prins sinds jaren warme belangstelling koesteren voor het zogenaamde vluchtelingenvraagstuk en op allerlei wijzen hebben geijverd voor een verbetering van het lot van deze slachtoffers van het oorlogsgeweld, van grenswijzigingen en van politieke vervolgingen in Midden- en Oost-Europa. Een brief, die Koningin Juliana enige jaren geleden aan de president van de Verenigde Staten heeft gericht, en waarin zij aandrong op hulpmaatregelen voor deze mensen, trok destijds in de hele wereld de aandacht, niet het minst door de eerlijke bewogenheid met het lot dezer ontheemden, die er uit sprak.

Deze bewogenheid van Koningin en Prins en het feit, dat de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor het vluchtelingenvraagstuk, mr. G. J. van Heuven Goedhart, een Nederlander is, zullen er ongetwijfeld toe bijgedragen hebben, dat het Nederlandse volk een paar jaar geleden een bedrag van niet minder dan vier miljoen gulden ten behoeve van de in Midden-Europa verblijvende ontheemden bijeen heeft gebracht, waarmee de levensomstandigheden van deze mensen, die voor het merendeel reeds langer dan tien jaar in troosteloze kampen en half vergane barakken wonen, althans enigermate verbeterd kon worden.

### *165.000 ontheemden*

Tegelijk nam de Nederlandse regering een besluit, dat geheel in de lijn ligt van de door Koningin Juliana en Prins Bernhard ontwikkelde activiteit: zij hechtte haar goedkeuring aan de blijvende vestiging van 250 statenloze gezinnen van ontheemden in Nederland. Gezien het enorme aantal in Midden-Europa verblijvende vluchtelingen — momenteel bedraagt het ruim 165.000 zielen — is dit besluit niet meer dan een gebaar van goede wil. Een gebaar echter, dat niet na zal laten de aandacht te trekken, omdat het afkomstig is van een klein land, dat tot de dichtst bevolkte staten ter wereld behoort, terwijl vele grote landen met een veel dunner bevolking hun grenzen tot nu toe nagenoeg voor de onvermogende statenloze vluchtelingen gesloten hebben gehouden.

De 250 gezinnen, die zich in Nederland mogen vestigen, zijn met zorg uitgezocht. Bij het stellen van leeftijdseisen heeft men echter de nodige soepelheid betracht. Het was namelijk een vaak gehoorde klacht van de vluchtelingen, dat de jongeren in de kracht van hun leven nog wel eens de kans kregen zich ergens in het buitenland te vestigen, maar dat voor ouderen de grenzen hermetisch gesloten bleven. Nederland heeft als leeftijdsgrens voor de kostwinners 50 jaar gesteld, maar wanneer in een gezin opgroeiende jongens aanwezig zijn, heeft men er in de praktijk geen bezwaar tegen, dat de vader ouder is. Het merendeel der mannen zullen in Nederland herschoold worden tot bouwvakarbeider. Aan deze categorie vaklieden bestaat de grootste behoefte en voor de vluchtelingen brengt deze herscholing het voordeel met zich, dat zij — gezien de enorme woningnood — de eerste jaren welhaast zeker zijn van goed betaald werk.

De vluchtelingen, die in de afgelopen week zijn aangekomen, en ook zij, die nog zullen volgen, worden ondergebracht in twee barakkenkampen in de Noord-Limburgse Peel, vroeger een woest en verlaten heidegebied, dat de laatste jaren echter voor een groot deel in ontginning is gebracht.

### *Nieuw geluk*

Deze kampen lijken overigens in niets op de trieste verblijven, waar de vluchtelingen tot nu toe in Oostenrijk en Triëst in hebben moeten huizen. De barakken — waar vroeger ontginningsarbeiders hebben gewoond — zijn op rijkskosten herschapen in woninkjes met eigen toegangsdeur en vrolijk, verzorgd meubilair. Lang hoeven de vluchtelingen hier trouwens niet te wonen. Na enige maanden, als hun herscholing voltooid is en zij enigszins aan de levensomstandigheden in Nederland en aan de taal zijn gewend, krijgen zij elders in Nederland eigen woningen toegewezen, waar zij het leven van elk normaal Nederlands gezin kunnen leiden. Pas op dat ogenblik zal men kunnen zeggen, dat hun langjarige zwerftocht door Midden-Europa is beëindigd en dat zij van ontheemden gevestigde burgers zijn geworden. Zij zelf echter zullen reeds bij hun aankomst in Nederland, waar zij van stonde af aan met raad en daad worden bijgestaan, het gevoel hebben een nieuwe, en naar het zich aan laat zien, gelukkige fase van hun leven te zijn ingegaan.

De statenloze vluchtelingen zullen straks hun steentje bijdragen om de woningnood in de Lage Landen op te heffen. Het merkwaardige feit doet zich echter voor, dat bij het nijpende tekort aan huizen, dat hier te lande bestaat, er toch één categorie woningen is, waarvoor men geen gegadigden kan vinden, en dat zijn.... de kastelen. Evenals in Engeland is het in Nederland de laatste jaren een zo dure liefhebberij geworden een kasteel met twintig of meer kamers te bewonen, dat meer en meer kasteelheren hun toevlucht zoeken tot een villa in een forensendorp of een ruime flat in één der grote steden. Het gevolg is, dat tal van fraaie kastelen, de meeste daterend uit de zeventiende — de „gouden" — eeuw, maar sommige van nog oudere datum, sinds jaar en dag leeg staan en langzaam vervallen. Een aantal ervan is overgenomen door overheidslichamen, kloosterorden en stichtingen, maar niet elk leegstaand kasteel leent zich nu eenmaal voor raadhuis, studiecentrum of kleinmuseum, en dikwijls schrikken eventuele gegadigden terug voor de hoge onderhoudskosten.

### *300 kastelen*

Minnaars van het Nederlandse landschapsschoon en ijveraars voor het behoud van oude monumenten maken zich sinds enige tijd ernstige zorgen over de ontstane toestand. Weliswaar staan de meeste van de ruim 300 kastelen, die Nederland rijk is, op de zogenaamde „Monumentenlijst", hetgeen wil zeggen, dat ze zonder toestemming van de overheid niet gesloopt mogen worden, maar wat heeft men daaraan als de regen door de daken lekt en de stenen uit de dikke muren beginnen te vallen, zodat men over niet al te lange tijd niet meer van een kasteel, maar alleen nog van een ruïne kan spreken?

Een aantal „vrienden van het kasteel" — waaronder verscheidene oud-kasteelheren — heeft thans een stichting in het leven geroepen, die ijvert voor een georganiseerde strijd tot behoud van Nederlands kasteelschoon. Zij pleiten voor de instelling van een „kastelenfonds", waaruit gelden voor dringende reparaties geput kunnen worden. Tegelijk roepen zij overheid, zakenlieden en particulieren, grote verenigingen op om, waar mogelijk, gebruik te maken van de in Nederland leegstaande kasteelruimte. „Nu de meeste particulieren niet meer in staat zijn een dergelijk kostbaar kasteel, dat een groot personeel eist, te bewonen of daar geen lust toe gevoelen", zo redeneren de heren van de kasteel-stichting, „zien wij nog liever, dat deze oude monumenten als vacantie-centrum of hotel worden geëxploiteerd dan dat zij leeg blijven staan en langzaam in puin vallen" en zij wijzen daarbij op de toestand in Oost-Duitsland, waar de communisten de kastelen systematisch slopen om de bewoners van het omliggende platteland los te maken van oude tradities.

Het is jammer, dat de Nederlandse kastelen zich door hun ouderwetse bouw en indeling en hun doorgaans geïsoleerde ligging niet lenen voor verbouwing tot etage-woningen voor woningzoekenden. Wel heeft men hier en daar, vooral in Limburg, in leegstaande kastelen kunstschilders of andere kunstenaars als tijdelijk beheerder ondergebracht, maar bewoning door verscheidene gezinnen schijnt onmogelijk te zijn.

Gelukkig is er voor die duizenden in den lande, die te klein behuisd zijn of na een verloving van verscheidene jaren nog steeds op een woninkje wachten, op een of ander front goed nieuws. In navolging van het buitenland gaat men thans ook in Nederland, met financiële steun van de overheid, pogingen doen om ook bij slecht weer door te bouwen. Van oudsher ligt in Nederland de bouwnijverheid bij regen en vorst stil. In de praktijk betekent dit, dat er 's winters aan nieuwbouw vrijwel niet wordt gedaan en dat tijdens een regenachtige zomer en herfst de bouwactiviteit aanzienlijke vertraging ondervindt.

Door toepassing van de nieuwste vindingen van de techniek en door een betere organisatie van de arbeid op het bouwwerk wil men thans zien te bereiken, dat het aantal „verloren dagen" aanzienlijk wordt verminderd, hetgeen natuurlijk een evenredige verhoging van de produktie van nieuwe huizen tot gevolg zal hebben. Van de zijde van de particuliere bouwers betoogt men, dat, wanneer de overheid de woningbouw in Nederland vrij had gelaten, althans niet zo streng had gereglementeerd als thans het geval is, dergelijke maatregelen reeds lang geleden door de grote bouwondernemingen genomen zouden zijn. Men kan dit in het midden laten en zich desondanks verheugen over het feit, dat „Den Haag" thans inziet, dat het bouwtempo opgevoerd moet worden, wil Nederland eerlang van de gesel van de woningnood verlost worden.

In Duitsland, waar de winters in het algemeen kouder zijn dan in Nederland, wil men in de toekomst 's zomers op de normale wijze huizen bouwen en 's winters, met hulp van ultra-moderne verwarmingsinstallaties, kazernes en andere overheidsbouwwerken.

### *Waar liggen Rutten en Mantenisse?*

Duizenden jonge gezinnen en verloofde paartjes zouden hun geluk niet op kunnen, wanneer men in Nederland, met toepassing van soortgelijke technische vindingen, 's zomers en 's winters huizen ging bouwen.

Behalve nieuwe huizen en nieuwe inwoners (afkomstig uit de vluchtelingenkampen in Oostenrijk en Triëst) krijgt Nederland er, als de regering de desbetreffende voorstellen overneemt, waarschijnlijk ook een aantal nieuwe gemeenten en zelfs een nieuwe provincie bij, en wel in de drooggelegde gedeelten van de voormalige Zuiderzee. Tot nu toe kent Nederland slechts vier Zuiderzeegemeenten: het eiland Marken bij Volendam, het voormalige eiland Urk, dat kort voor de oorlog door de dijken van de Noord-Oostpolder met het vasteland werd verbonden, de in 1930 als eerste Zuiderzee-landwinning drooggevallen Wieringermeerpolder en het met deze polder samengegroeide ex-eiland Wieringen. Weliswaar zijn in de Noord-Oostpolder, sinds deze kort voor de oorlog droog viel, verschillende dorpen en zelfs een marktstad: Emmeloord, gesticht, maar deze nederzettingen hebben nog niet de status van gemeenten en moeten het dientengevolge zonder burgemeester, gemeenteraad en college van burgemeester en wethouders stellen.

De Zuiderzeeraad, het college, dat de regering van advies dient in alle aangelegenheden, die de voormalige binnenzee betreffen, heeft thans voorgesteld in de Noord-Oostpolder vier gemeenten te stichten. De namen — het moet een allerplezantste bezigheid zijn om goede, rustieke namen te bedenken voor gemeenten in een gebied, waar twintig jaar geleden nog alles zee was — van de nieuwe gemeenten zullen luiden: Emmeloord, Rutten, Mantenisse en Nagele.

De Zuiderzeeraad gaat echter nog verder in zijn advies. Blijkens een mededeling van de voorzitter heeft het college zich ernstig beraden over de grote strijdvraag, of de Zuiderzeepolders ingedeeld zullen worden bij de provincies, waar zij aan grenzen dan wel een eigen, twaalfde provincie zullen moeten vormen. Het advies van de Zuiderzeeraad gaat in de richting van de stichting van een twaalfde provincie. Gaan deze plannen door dan wordt deze IJselmeer- of Zuiderzee-provincie ongetwijfeld een der merkwaardigste bestuursdistricten, die de wereld kent. Behalve enkele voormalige eilandjes zal zij uitsluitend op de zee gewonnen gebied omvatten. Evenals in de provincie Zeeland zullen de verschillende delen van het nieuwe gewest door brede wateren van elkaar zijn gescheiden. Het wegenplan voor het toekomstige Zuiderzeegebied voorziet echter in enkele grote verkeersbruggen over deze wateren. Dat ook de Wieringermeerpolder, die thans administratief bij Noord-Holland behoort, deel uit zal gaan maken van de nieuwe provincie, lijkt onwaarschijnlijk.

Interessant is overigens, dat men bij de kort geleden bekend gemaakte nieuwe indeling der bisdommen in Nederland reeds met de nieuwe provincie rekening schijnt gehouden te hebben. Met nadruk wordt er namelijk in medegedeeld, dat het nieuwe bisdom Groningen, behalve de drie noordelijke provinciën, ook de Noord-Oostpolder zal omvatten.

Gelukkig het land, dat in volle vredestijd, zonder wapengeweld en zelfs zonder internationale politieke afspraken, een twaalfde provincie aan zijn grondgebied weet toe te voegen!

Barakken en prikkeldraad waren zijn wereld: een jongetje uit een kamp voor ontheemden in Oostenrijk.

De modernste stad in Nederland en tevens de stad, waar geen enkel oud huis staat, is Emmeloord, de marktplaats van de Noord-Oostpolder. Een kijkje in één der hoofdstraten.

Eens behoorde dit vervallen kasteel tot de parels in zijn soort en werden er luisterrijke feesten gegeven. Verlaten door de bewoners, wien het onderhoud te duur werd, hadden de vernielende krachten van de natuur er sindsdien vrij spel. Gelukkig heeft men, sinds deze foto genomen werd, de restauratie ter hand genomen.

# *Drie Wagnerstukken*

## Wagenaar en Van Anrooy op de plaat

**Drie beroemde Wagnerstukken zijn door DGG verenigd op een LP, (19024 LPEM). Het zijn het Siegfried-Idyll, de Venusberg-Bacchanale uit „Tannhäuser" en de Walkürenritt uit de derde acte van de „Walküre", gespeeld door de Berliner Philharmonie onder leiding van Igor Markewitsch. Drie grote instrumentale stukken uit de wereld van de opera, — al is het Siegfried-Idyll geschreven buiten de opera om, haar thema's stammen geheel uit „Siegfried", zoals haar geest volkomen tot het bereik van de tweede dag der tetralogie „Der Ring des Nibelungen' behoort.**

**DISCOPHILIE**

Het Siegfried-Idyll is ook een van de gelukkigste werken van de meester, gelukkig in die zin, dat het uit een ongebroken golf van inspiratie is ontstaan en de zonnigste en teerste muziek, die met de figuur van de jonge held verweven is, bevat. Uit zulk een stemming van gelukkige bezinning is het stuk ook ontstaan: Wagner heeft het geschreven voor de verjaardag van Cosima, de jonge moeder van hun zoon Siegfried in 1871. Nooit kan men ontkomen aan de fascinering door de gedachte aan de gevoelens, die de hooghartige vrouw bestormd moeten hebben, die op de ochtend van haar verjaardag zulk een geniaal geschenk van haar man kreeg aangeboden.

De weergave door een voortreffelijk Wagner-orkest als de Berliner Philharmonie onder Markewitsch is zeer opmerkelijk door het hoog-romantische, „verschwommen" klankbeeld, dat de dirigent hier oproept. Het is bepaald een bewust aldus gewilde visie, die de dirigent realiseert en zij heeft stellig haar bestaansrecht. Zij geeft meer de sfeer en de contour dan lijn en concrete inhoud van de muziek, gelijk Toscanini het juist doet, terwijl — om nog een andere bekende lezing te noemen — Guido Cantelli ongeveer het midden tussen beide opvattingen houdt, maar alleen tegen het einde de zaak bederft door plotseling willekeurig het tempo op te voeren. Men leert uit zulke vergelijkingen dat deze lezing van Markewitsch zich zeer wel staande houdt tegenover oudere en uiteraard hoog gereputeerde.

In het Venusberg-Bacchanaal is hij minder op dreef, omdat zijn temperament hem te gemakkelijk drijft naar het gepoetste en elegante om zulk een geweld als deze verbijsterende evocatieve muziek te kunnen bevatten. Het is prachtig gedaan, uitermate verzorgd, licht en doorzichtig van klank. Het is bepaald orkestspel van hoge orde, wat hier te horen is, maar de bewondering wordt juist een streep minder bij degene, die weet, bijv. wederom van Toscanini, maar ook juist van een man als Stokowski, wat er allemaal in het Bacchanaal van de Parijse Tannhäuserversie steekt. Ook de Walkürenritt verschijnt op ditzelfde voortreffelijke, maar toch niet geheel en al overtuigende niveau. Dat is na Furtwängler misschien wel niet meer te overtreffen, maar wie dat niet uit eigen ervaring weet, zal in deze lezing van Markewitsch bepaald niet teleurgesteld worden. De plaat op zichzelf blijft natuurlijk uiterst aantrekkelijk door de combinatie van deze drie meesterstukken.

### Nederlandse muziek

Philips heeft in haar Favourite-serie onder S 06036 R drie Nederlandse orkeststukken bij elkaar gebracht, t.w. de ouvertures „De getemde feeks" en „Cyrano de Bergerac" van Johan Wagenaar, alsmede de „Piet Hein Rhapsodie" van Peter van Anrooy. De stukken worden gespeeld door het Residentie-orkest. De Piet Hein Rhapsodie onder leiding van Antal Dorati. Het moet een overdruk zijn van een reeds enkele jaren bestaande opname op standaard, die ongemeen fraai van klank en orkestspel is. De Wagenaar-ouvertures gaan onder directie van Willem van Otterloo en de Cyrano klinkt veel gaver dan de wat rukkerige Getemde Feeks, waarin de orkestklank ook wat dun en spichtig is. Men heeft hier een zeer waardeerbare verzameling van ieder bekende en populaire korte Nederlandse orkeststukken.

### Harpmuziek

Decca gaf op Medium Play (LW 5177) een recital van de Deense harpist Henrik Boye met een reeks stukken van Händel en Buxtehude, oorspronkelijk geschreven voor clavecimbel en door Boye bewerkt voor harp. Dat kan in vele gevallen heel goed, want de harpklank, ofschoon weelderiger en expressiever, komt toch in menig opzicht die van het clavecimbel nabij. In het ene geval klinkt het beter dan in het andere, maar gemiddeld klinkt het zeer fraai. Bove is niet alleen een goed bewerker maar ook een heel knap harpist.

Uit het Franse moderne repertoire koos ik voor de Ravel-bewonderaar een opmerkelijk goede opname, die Columbia brengt op C 1034 van de „Tombeau de Couperin" en de „Bolero", de eerste in Ravel's eigen orkestratie gespeeld door het orkest van de Franse Radio-omroep onder de meesterhand van André Cluytens, verbazingwekkend soepel en opengewerkt van klank en de Bolero met een frappant juiste tempokeuze. Deze is van groot belang om het stuk tot zijn effect te brengen. De weergave van beide werken behoort tot de allerbeste van het gramofoonrepertoire.

RICHARD WAGNER

## Journalist wegens Majesteitsschennis veroordeeld

**'s-Gravenhage. — De rechtbank te 's-Gravenhage heeft de 67-jarige hoofdredacteur van de „Nieuwsbrief" J. Fabius, uit Den Haag, veroordeeld tot een gevangenisstraf van tien dagen, omdat hij volgens de tenlastelegging H.M. de Koningin opzettelijk in geschrifte beledigd heeft en deze geschriften, waarin de belediging voor kwam in voorraad had en verspreidde.**

De officier van justitie had een boete van Nf. 300, subsidiair een maand hechtenis en een voorwaardelijke gevangenisstraf van vier maanden met een proeftijd van 3 jaar geëist.

De belediging kwam volgens de tenlastelegging voor in de „Nieuwsbrief" van 25 September van het vorig jaar en handelde over de troonrede van 1954, waarin de opheffing van het uniestatuut werd aangekondigd. Tegen dit wetsontwerp kantte hoofdredacteur Fabius zich in felle bewoordingen, waarbij vooral de laatste regel van het artikel voor de Koningin beledigend werd geacht.

Het Emnid-Instituut, een Duits bureau voor opinie-onderzoek, is tot de conclusie gekomen, dat de hedendaagse jeugd niet is verslaafd aan dansen als boogie-woogie, jitterburg, mambo en zamba. Slechts zes percent van de ondervraagden sprak zich voor deze vermaaksvormen uit. De rest prefereerde de Weense wals, de tango en de Engelse wals.

## Anti-proton ontdekt

**Berkeley. — De directeur van het atoomlaboratorium van de universiteit van Californië, te Berkeley heeft de ontdekking bekend gemaakt van het eerste „anti-proton" of „negatief proton".**

**De Amerikaanse commissie van atoomenergie te Washington heeft kort daarop in een communiqué verklaard, dat het hier om een zeer belangrijke ontdekking gaat, die het begin zou kunnen betekenen van een nieuw tijdperk in het kernonderzoek.**

„Voor de eerste maal zal de mens vaste stof uit energie kunnen scheppen", zo heeft Leprince-Ringuet, professor aan de Franse „Ecole polytechnique" naar aanleiding van de ontdekking van het negatieve proton verklaard. Thans, zo vervolgde hij, is eens te meer de stelling van Einstein bewezen, volgens welke stof uit energie en energie uit stof kan ontstaan.

Reeds geruime tijd hebben de geleerden het bestaan van het negatief geladen proton (anti-proton) aangenomen. Dit kon echter moeilijk worden aangetoond, omdat het anti-proton bij aanwezigheid van het positieve proton verdwijnt.

## Het bezoek van Lollobrigida aan Nederland

Amsterdam. — Na een bliksembezoek aan Nederland, dat nauwelijks 19 uur geduurd heeft, is de Italiaanse filmactrice, Gina Lollobrigida, met haar echtgenoot per vliegtuig van Schiphol teruggekeerd naar Parijs. Na bijwoning van de wereldpremière van haar nieuwste film, „De mooiste vrouw ter wereld", in theater Tuschinsky te Amsterdam, onderhield zij zich op een te harer ere gegeven receptie in het Amstel Hotel met de genodigden. Uiterste vermoeid trok zij zich daarna in haar kamer terug.

## Groeiend begrip voor gemeenschappelijk lot van alle landen

**'s-Gravenhage. — De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Dag Hammarskjoeld heeft in een boodschap ter gelegenheid van de dag der Verenigde Naties verklaard, dat deze dag in de gehele wereld in steeds wijder kring wordt gevierd. Dat komt dit jaar natuurlijk in de eerste plaats doordat de volkerenorganisatie tien jaar bestaat. Doch Hammarskjoeld geloofde, dat de grotere belangstelling tevens een gevolg is van een groeiend begrip voor de wereldgemeenschap en het gemeenschappelijke lot van alle landen. Onze verschillen zijn even duidelijk als ooit, doch wij zien nu beter dan vroeger onze afhankelijkheid van elkander en van het handhaven van de vrede, aldus de secretaris-generaal.**

Hij zei, dat de ontdekkingen der atoomgeleerden de mensheid waarschuwen voor wederzijdse vernietiging, zonder overwinning, in een nieuwe oorlog, doch dat zij tevens nieuwe mogelijkheden scheppen voor betere levensomstandigheden van alle volken, iets dat tevoren buiten ons bereik lag.

Sedert 1945 hebben wij veel geleerd, aldus Hammarskjoeld, niet slechts over de moeilijkheden om een vreedzame wereldorde op te bouwen, doch tevens over de noodzaak hiervan. Wij erkennen duidelijker, dat de Verenigde Naties bestaan, niet om ons te redden, maar om ons te dienen bij ondernemingen waaraan wij allen moeten meewerken. Hij geloofde, dat men nu meer bereid is het feit te aanvaarden dat de wereld pas aan het begin staat van een scheppende strijd die nog jarenlang een grote uitdaging voor de menselijke geest zal zijn.

## Koe bespringt auto van Westduits minister

Bij Burgdorf in Duitsland is een koe op de motorkap van de auto van de Westduitse minister van binnenlandse zaken, Gerhard Schröder, gesprongen.

De auto werd zwaar beschadigd en moest worden weggesleept. De minister was ongedeerd. Maar de koe niet. Men heeft het dier moeten slachten.

## *10.161 vlieguren*

(Van een medewerker in Nederland)

*De eerste stewardess ter wereld, die meer dan 10.000 uren in de lucht heeft doorgebracht, is Riet Kremer. Het zijn er 10.161 om precies te zijn; dat wil zeggen, dat ze van de ongeveer tien jaar, die ze bij de K. L. M. werkzaam is, een jaar en twee maanden in de lucht heeft doorgebracht, hetgeen neerkomt op een gevlogen afstand van vier miljoen kilometer. En volgens haar eigen berekening heeft de administratie zich nog een honderdtal uren in haar nadeel vergist....*

*In ieder geval heeft de president-directeur van de K. L. M. er haar onlangs de bronzen legpenning voor overhandigd, waarmee ze automatisch werd opgenomen in de club van „luchtmiljonairs" van de K. L. M., tegelijk met 63 mannelijke collega's. Met die 63 gezagvoerders, telegrafisten, boordwerktuigkundigen, pursers en hofmeesters staat ze op een indrukwekkend lange lijst. „Niet netjes", zei Riet Kremer, toen ze die lijst gistermiddag in handen kreeg, „helemaal onderaan! Vroeger werd op bemanningslijsten na de gezagvoerder altijd als eerste de stewardess genoemd".*

*Vroeger. Voor stewardess Riet Kremer, Groningse van geboorte, begint dat in Maart 1939, toen ze na een opleiding van zes weken voor het eerst in dienst van de K. L. M. de lucht inging. De Christchurch-race is in al die jaren haar leukste ervaring geweest. Ze heeft er een dik album vol foto's en krantenknipsels van bewaard, waar ze met plezier in bladert. „Kijk", zegt ze geamuseerd spottend, „een krant in Christchurch schreef, dat ik „golden hair" had". Maar onze Nieuw-Zeelandse collega was er niet eens zo heel erg ver naast.*

Riet Kremer

*Riet Kremer heeft een voorkeur voor „charters", vooral — ze is katholiek — de vluchten naar Lourdes en de reizen voor het internationale missie-reisbureau RAPTIM. Haar plezierigste herinnering bewaart ze nog altijd aan een nonnetje, dat na 27 jaar in de missie te hebben doorgebracht, bij haar aan boord naar de bewoonde wereld terugkeerde. Tijdens een langdurige tussenlanding op een afgelegen vliegveld zocht de rest van de bemanning koelte en rust in de bar van het stationsgebouw. „Zullen we ook naar de bar gaan, zuster?" stelde Riet Kremer voor. „Wat is dat een „bar"? Ach wel ja, het zal er ook wel leuk zijn", zei het nonnetje en even later was ze in een gezellig gesprek gewikkeld met de overige bemanningsleden. In de bar, zij het niet op een barkruk.*

*Riet Kremer koestert toevallig sinds enige tijd belangstelling voor een interessante baan bij de UNESCO. „Je wilt tenslotte wel eens wat anders. Maar dat neemt niet weg, dat ons vak boeiend is", zegt ze. „Iedere vlucht heeft altijd weer iets nieuws en je merkt herhaaldelijk, dat je nog altijd wat kunt leren". Ze heeft uiteraard wel eens collega's meegemaakt, die het tegenvalt. „Ons beroep vereist nu eenmaal een opgewekt en sterk karakter", verklaart ze. „De meisjes, die er aan beginnen, mogen heus wel stevig in hun schoenen staan".*

*Maar het blijft een aantrekkelijke en afwisselende baan, vindt Riet Kremer. En elke week stapt ze weer even enthousiast in haar K.L.M.-machine. De laatste tijd vliegt ze op de lijn naar Curaçao, die haar met drie tussenlandingen door Canada en Mexico voert, de twee mooiste landen, die ze tijdens haar 10.161 vlieguren heeft leren kennen.*

# Kerk van BRASIL gisteren plechtig ingewijd

## PRACHTIG Godshuis aan Kerkenreeks van Vicariaat toegevoegd

**Oranjestad. — De parochianen van Brasil en omgeving hebben zich gisterenmiddag in groten getale opgemaakt om de plechtige inwijding bij te wonen van een der schoonste kerken van de Nederlandse Antillen, de Kerk van Christus Koning, door de Hoog Eerw. Pater Vicaris L. van Rooy O.P. Om deze indrukwekkende plechtigheid toch maar niet te missen, hadden vele moeders hun kinderen meegenomen en tot ver buiten de deuren stonden de gelovigen eerbiedig de grootse ceremoniën gade te slaan.**

Onder de aanwezigen, die de inwijding bijwoonden, bevonden zich de Gezaghebber Mr. L.C. Kwartsz, Lago's directeur J. Horigan, Public Relation's Manager B. Teagle, vrijwel de gehele geestelijkheid van ons eiland, de architect G.O. Vetter, de uitvoerders, de Aruba Bouw Mij e.a. en eveneens merkten wij op de Commandant der Mariniers, Majoor G. J. B. Veenhuys. Het koor van de Eerw. Frères zette luister bij aan de ceremoniën.

Zowel van binnen, als van buiten is de Kerk van Christus Koning op Brasil iets bijzonders en geen mens kan ontkomen aan de grootheid van dit imposante Godshuis. Op de toren van de kerk heeft men het beeld van Christus Koning geplaatst, dat met uitgebreide armen de gehele omgeving domineert. De geestelijke Herder van deze parochie, de Z.E. Pastoor P. Grove O.P., heeft hier het schier onmogelijke gedaan en door zijn geweldige werklust en enthousiasme zullen geslachten na ons hiervan nog kunnen profiteren.

Het aanbrengen van het ciborium o.a. was een speciale wens van de Pastoor en met toestemming van Z.H. Excellentie Monseigneur A. v.d. Veen Zeppenfeldt is dit in het bestek opgenomen. Machtig rijzen de vier pilaren omhoog, welke de halve bol schragen waarop een kroon is geplaatst. Dit ciborium overkoepelt het indrukwekkende Hoofdaltaar.

Het gebruik van ciboria werd overgenomen uit de tijd van de Romeinen en het was Constantijn de Grote, die de Kerk het recht toekende deze te gebruiken. In de 17e eeuw en in de tijd van de Renaissance, ondergingen de modellen wijzigingen. Vooral in de kerken in Europa, o.m. de Sint Pieter te Rome, treft men vele zeer fraaie modellen aan.

Na de indrukwekkende inwijdingsplechtigheid richtte de Hoog Eerw. Pater Vicaris v. Rooy vanaf de kansel zich tot de talrijke aanwezigen en bracht namens Z.H.E. Mgr. v.d. Veen Zeppenfeldt hartelijk dank aan allen, die hadden medegewerkt, waardoor dit mooie werk tot stand is kunnen komen. Deze kerk is een belangrijke aanwinst voor het Vicariaat en is een van zijn fraaiste kerken geworden. De architect Vetter, de uitvoerders van de Bouw Maatschappij, het schilderbedrijf Alkema en het installatiebureau v.d. Naaten werden genoemd en de Hoog Eerwaarde spreker drukte in warme bewoordingen zijn grote tevredenheid uit aan de beminde gelovigen voor al hetgeen hier tot stand werd gebracht. Hij hoopte vurig dat de parochianen steeds van deze kerk een ijverig gebruik zouden maken.

Na het beëindigen der kerkelijke plechtigheden begaven velen zich naar de pastorie om de Z.E. Pastoor Grove de hand te drukken en hem persoonlijk geluk te wensen. Hier betuigde de bouwpastoor zijn bijzondere dank aan de vele en grote weldoeners, o.m. aan de Lago-directie en de vier afgevaardigden der parochianen, voor het vele en goede wat zij voor de parochie hadden gedaan.

Hierbij bieden wij nogmaals onze eerbiedige en hartelijke gelukwensen aan het Vicariaat, de Z.E. Pastoor Grove en de parochianen van Brasil voor deze schitterende en belangrijke aanwinst.

Indiaanse vrouwen begroeten Koningin Juliana na haar aankomst op het Surinaamse vliegveld Zanderij. Rechts: Minister-president Ferrier.

## Barhouders nemen stelling tegen de prostitutie

Oranjestad. — De bona fide barhouders te San Nicolas hebben zich gemakkelijk in een request tot het Bestuurscollege gewend om te verzoeken een einde te maken aan de prostitutie op ons eiland. Zij zijn van mening, dat de buitenlandse vrouwen, die in de hotels verblijven, hun klanten van hun zaken trekken naar de hotels.

Mogelijk zal dit punt hedenmorgen bij de agenda onder de ingekomen stukken worden toegevoegd en in de openbare vergadering van de Eilandsraad worden behandeld.

## Aanrijding op de rondweg

Oranjestad. — Op de Rondweg reed een pickup op een stilstaande auto, waar er een schade ontstond van ƒ 900 aan beide wagens. De oorzaak was een te grote snelheid en een vermoedelijk niet goed functionerende voetrem.

## Zuster Alberto in het zilver

Philipsburg. — Heden viert de Eerwaarde Zuster Alberto van het Santa Rosa Hospitaal te St. Maarten haar zilveren professiefeest. Van December 1936 tot 1946 was zij op Aruba werkzaam in het San Pedro Hospitaal. De laatste 10 jaren verpleegt zij de zieken in het hospitaal te Philipsburg. Het zal zuster Alberto, een beminnelijke persoonlijkheid en gezien de grote mate van sympathie waarin de jubilaresse zich kan en mag verheugen, zeker niet aan warme belangstelling ontbreken.

## Dank aan Mej. v. Grevenbroek

De ondergetekende ouders zeggen langs deze weg hartelijk dank aan Mejuffrouw A. E. van Grevenbroek, hoofd van de Coromoto Meisjesschool te Mundo Nobo voor de solide en prettige wijze, waarop hun kinderen gedurende de laatste jaren, dat zij aan die school verbonden was, onderwijs van haar mochten ontvangen.

Onze grote waardering gaat uit naar haar paedagogische talenten, waarmede zij aan haar leerlingen veel goeds heeft gedaan. Menigeen zal het spijten Mejuffrouw Van Grevenbroek te zien vertrekken, omdat zij voor de ouders een steun was bij de opvoeding van hun kinderen. Zij wensen Mejr. Van Grevenbroek, die door bijzondere omstandigheden naar Nederland vertrekt, alle goeds.

De ondergetekenden,
**Tj. Nijboer**
**M. de Jong**
**I. A. E. Regales**
**G. M. Egtberts**
**heer en mevr. O. L. Lahega**
**N. A. Kroeze**
**W. C. Steenbakkers.**



## Koninklijk Paar in Suriname

(Vervolg van pag. 1)

naams toneelgezelschap, waar hun een culturele avond werd aangeboden.

Het programma bestond uit ballet onder leiding van Titia van Teeseling — Les petits Riens van W. A. Mozart — met muziek van het Jeugdorkest onder leiding van H. Haakman; Surinaamse liederen gezongen door het Surinaamse mannenkoor en de opvoering van enkele scenes uit het stuk „Green Pastures", dat indertijd met enorm succes in Suriname door Fred Thomas werd opgevoerd; de opgevoerde scenes oogstten ook ditmaal grote bijval onder het talrijke publiek.

Hare Majesteit merkte op veel meer onder de indruk te zijn gekomen van de opgevoerde fragmenten uit: „Green Pastures" dan bij de film.

Het was een leuke, typisch Surinaamse voorstelling, waaraan Koningin en Prins kennelijk veel genoegen beleefden. Eerst laat in de avond keerden H.M. en Z.K.H. naar het paleis aan het gouvernementsplein terug.

**Naar Zanderij en Kabel**

Al vroeg hedenmorgen zouden Koningin en Prins, ditmaal in gezelschap van minister ir. J. G. Kuiperbak van openbare werken en mr F. J. Barend, de districtscommissaris van Suriname, naar Zanderij vertrekken om van daar naar Kabel te reizen.

De reis naar Kabel is één grote trek over een smal wit lint, waarop de spoorstaven, eindeloos lang in een ravijn van hoog bos aan weerskanten, liggen uitgespreid. Het spoorbed is namelijk opgehoogd met wit scherpzand, dat van Zanderij is gehaald. Het ziet eruit als een besneeuwde weg tussen het groen, dat vol stilte hangt met hier en daar hoog bovenuit een machtige reus, de groenhart in bloei. Alles wat bij andere bomen kruin is, is hier één bos grote gele bloemen, een feestelijk boeket tegen de prachtig blauwe lucht. Een buitengewoon gezicht, waarop elke Surinamer met recht trots op is. De stammen van dit groenhart steken kaarsrecht de lucht in.

**Negerdansen te Hadjoe**

De corjaaltocht naar het binnenland, welke bij Kabel aanvangt, is een ervaring, die men nimmer meer uit zijn geheugen kan wissen. De onwennigheid aan het begin van de tocht met dit vreemd soort watervervoer, waarbij men zich weleens voorstelt midden in een adembenemend avontuur te zijn gestort, wordt gaandeweg verdrongen door het zich allengs baan brekend vertrouwen in de roeiers met hun door de zon verbronste tors, terwijl ze met de „koela" (vaarbomen, waarmee ze de boot haar richting geven) feilloos hun weg vinden door de bruisende stroom, die gemakkelijk een gesprek overstemt. Met hun bij de gespierde armen en forse borst onevenredig dunne benen stevig geplant in spreistand, als waren zij op vaste grond, staan zij als standbeelden op de voorplecht het water af te speuren om te weten, waar ze door en waar ze over kunnen. Waar nederzettingen langs de rivier genaderd worden, heffen zij een gerekte Odio-o-o-o-roep (odi betekent groeten) aan, die tot ver over het water galmt. Op deze rimboetocht zal het Koninklijk Paar te Hadjoe geestdriftige Bosnegerdansen gade slaan. Gedanst worden de Asikti, de Awasa en de Alesigo, de laatste een acrobatische dans, waaraan alleen mannen deelnamen.

## Miss Omo deelt de lakens uit

Oranjestad. — Thans is ook op Aruba Miss Omo aangekomen en zal er binnen enkele dagen de lakens uitdelen. De agente voor de Omo poederzeep, de Veld Stores, heeft er voor gezorgd dat Miss Omo overal toegang heeft. Daarvan zal zij op ruime schaal gebruik maken. Men zal hier lieftallige verschijning langs de huizen zien gaan, aankloppen en vragen of men een carton Omo poederzeep in huis heeft.

Indien zulks het geval is, dan zal zij U met haar stralende glimlach twee Canonlakens overhandigen. Tegen het wassen van deze lakens behoeft men niet meer op te zien want met Omozeep is het zo gbeurd en heeft men altijd heldere witte was. Deze snel werkende zeep doet de was voor U. Niet alleen de was, maar ook het vaatwerk is binnen enkele minuten schoon en vrij van vetresten.

Men houde er dus terdege rekening mee, dat het Miss Omo is, die de lakens uitdeelt.



## *Grondslag voor uitvoering Brokopondo-project gelegd*

**Amsterdam. — Het „Algemeen Handelsblad" bericht, dat na de besprekingen die minister Kernkamp donderdag had met de Surinaamse ministerraad en de raad voor economische aangelegenheden, hij het „Algemeen Handelsblad" in een exclusief interview mededeelde, dat thans de grondslag was gelegd voor de uitvoering van het Brokopondo-project.**

Het plan hangt nu niet langer meer in de lucht, aldus de minister, die te kennen gaf, dat een Nederlandse combinatie zal worden gevormd, die in samenwerking met Amerikaans kapitaal in Suriname een bedrijf voor de producte van 40.000 ton aluminium per jaar zal oprichten. Men hoopt hiervan 20.000 ton naar Europa te kunnen verschepen en de rest naar de Verenigde Staten.

Verder schrijft het blad nader te hebben vernomen, dat de Billiton Maatschappij in Suriname een overeenkomst sloot voor de afzet naar Amerika. Hierdoor kan de productie voor de eerstkomende jaren worden gehandhaafd.

## *Argentijnse regering stelt nietigheid vast van mandaten van het vakverbond*

**Buenos Aires. — De Argentijnse regering heeft in antwoord op het dreigement van het algemeen vakverbond om een algemene staking af te kondigen, een decreet uitgevaardigd, waarin „de nietigheid van de mandaten van het vakverbond wordt vastgesteld". De minister van arbeid wordt gemachtigd een administrateur voor de eigendommen van het vakverbond aan te wijzen.**

Eduardo Vuletich, voormalig secretaris-generaal van het vakverbond, is gearresteerd, nadat hij was verschenen voor een commissie van onderzoek naar de onwettige verrijking van voormalige Peronistische leiders. Voorts herstelde het ministerie van financiën de vrijdom van belasting voor eigendommen van godsdienstige organisaties, die door de regering van Perón was opgeheven.

Volgens het regeringsdecreet zullen binnen 120 dagen onder toezicht van het ministerie van arbeid vrije vakbondsverkiezingen worden gehouden. De administrateur, die de minister van arbeid kan aanwijzen, zal alleen tot taak hebben de eigendommen van het vakverbond te beschermen. Dit betekende volgens een woordvoerder van het ministerie niet, dat het verbond onder regeringscontrôle is geplaatst.



GETROUWD:

E. L. M. VAN DER BURG

en

A. J. C. ACHILLES

Aruba, 25 Oct. 1955.







Langs deze weg wens ik mijn bijzondere waardering en erkentelijkheid kenbaar te maken jegens allen, publiek, autoriteiten en commissieleden, die op zo waardige en enthousiaste wijze hebben medegewerkt tot het volledig slagen van het bezoek van Hare Majesteit KONINGIN JULIANA en Zijne Koninklijke Hoogheid PRINS BERNHARD der Nederlanden.

Oranjestad, 26 October 1955.

De Gezaghebber van Aruba,
KWARTSZ.

### Van de Nederlandse voetbalvelden

# B.V.V.-Elinkwijk van groot belang voor de eerste plaats

**Wij mogen niet klagen over spanning in de Nederlandse Hoofdklasse-competitie. Men neme bv. afdeling A. In deze afdeling heeft momenteel Eindhoven de leiding met slechts één punt voorsprong op niet minder dan zes ploegen, die alle tien punten hebben. En ook onder aan de ranglijst van deze afdeling is het uiterst spannend geworden. Hier voeren Vitesse, Roda Sport, Rigtersbleek en Amsterdam een verwoede strijd. Maar ook de andere afdeling heeft volop spanning. Het machtige Willem II heeft plaats moeten maken voor Elinkwijk, de ploeg van Piet Kraak. Deze ploeg komt dit jaar wel zeer verrassend naar voren en dat de Utrechtenaren over een zeer sterke achterhoede beschikken, dit bewijst wel de doelcijfers: 23—8 en dat in acht wedstrijden.**

Maar BVV en Rapid JC liggen op de loer om zodra Willem II of Elinkwijk ook maar een puntje verliezen het heft — voorlopig dan maar — in handen te nemen. Vandaar dat de wedstrijd in het prachtige Bosse Stadion „De Vliert" tussen BVV en Elinkwijk van zulk een groot belang is. Maar ook SVV en Alkmaar, slechts drie punten achter op de leiders, hebben nog volop kans en daarom zal de ploeg uit Schiedam morgen te Enschedé alles in het werk stellen deze achterstand niet te doen vergroten. Willem II zal ook wel de wedstrijd van morgen met een angstig hart tegemoet zien, want Feyenoord is momenteel een tegenstander, waarmede rekening zal moeten worden gehouden.

**Afdeling A:** Fortuna '54 — Stormvogels is een wedstrijd tussen twee clubs uit de middengroep, die slechts een drietal winstpunten achter de leidersgroep liggen. Wij geloven wel, dat De Munck c.s. de volle winst zullen weten te behalen. Roda Sport — Eindhoven kan wel eens een verrassing brengen. Vorige week werd een mooi gelijk spel behaald tegen Fortuna '54, waarbij Roda Sport zelfs tweemaal de leiding heeft gehad. Limburgia — Excelsior zien wij met een Rotterdamse zege eindigen, maar of ADO te Utrecht tegen DOS veel kans heeft, dat betwijfelen wij ten zeerste. Amsterdam — Ajax is een derby met alle verrassingen van dien, terwijl VVV — NOAD, twee ploegen uit de leidersgroep, voor een spannende wedstrijd kunnen zorgdragen. VVV speelde afgelopen Zondag tegen Ajax een prachtige partij voetbal, technisch zeer verzorgd. HVC is wat aan het afzakken en kunnen wij te Breda tegen NAC ook niet veel kans geven. Vitesse — EBOH zal ook spanning geven, misschien kunnen de Arnhemmers winst boeken, al is het maar de halve winst?

**Afdeling B:** Enschedé — SVV, Willem II — Feyenoord en BVV — Elinkwijk zijn hier de big-matches, naar welke uitslagen wij zeer benieuwd zijn. Een goede wedstrijd belooft ook Alkmaar — De Graafschap te worden, want beide ploegen spelen momenteel een zeer verdienstelijke partij voetbal en behaalden reeds opmerkelijke resultaten. Zo mocht Willem II heel blij zijn, dat tegen De Graafschap afgelopen zondag niet verloren werd. Veel spanning en grote belangstelling zal de derby te Dordrecht trekken tussen Emma en DFC. Wij wagen ons hier niet aan een voorspelling, hoewel wij voor ons DFC iets sterker achten. PSV — Sittardia en MVV — Rapid JC kunnen wel gelijke spelen opleveren, echter is de positie van PSV niet zo heel best, zodat de Philipsploeg best de volle winst gebruiken kan, maar of dat tegen Sittardia zal gelukken?

Het volledige programma voor morgen luidt als volgt:

**A.:** Fortuna — Stormvogels, Roda Sport — Eindhoven, Limburgia — Excelsior, DOS — ADO, Amsterdam — Ajax, VVV — NOAD, NAC — HVC, Sparta — Rigtersbleek, Vitesse — EBOH.

**B.:** Enschedé — SVV, Alkmaar — De Graafschap, Willem II — Feyenoord, Emma — DFC, De Volewijckers — EDO, BVV — Elinkwijk, MVV — Rapid JC, PSV — Sittardia, Scheveningen Holland Sport — GVAV.

Eerste klasse betaald voetbal:

**A.:** NEC — RBC, Velocitas — RCH, AGOVV — Go Ahead, Enschedese Boys — Xerxes, VSV — DWS, De Valk — Heerenveen, Veendam — PEC.

In de afdeling hebben momenteel de leiding RCH en VSV, echter op de voet gevolgd door een viertal andere ploegen.

**B.:** Leeuwarden — Rheden, Haarlem — Baronie, Hermes DVS — Blauw Wit, 't Gooi — Ona, Longa — Heracles.

Hier zijn Wageningen, alsmede Baronie en Leeuwarden de leiders. Deze afdeling is erg spannend met weinig verschil tussen de ploegen onderling. Haarlem is na een zwak begin sterk aan het opkomen en zal nog wel een ernstig woordje gaan meespreken in de strijd om de titel.

**C.:** Helmondia — Wilhelmina, KFC — UVS, Fortuna — Hilversum, DOSKO — TOP, DHC — ZFC, Oldenzaal — Tubantia en Volendam — Zeist.

Wilhelmina uit Den Bosch heeft nog steeds de leiding, maar Volendam, een van de sterkste ploegen uit de eerste klasse, staat slechts één punt achter en heeft ook een wedstrijd minder gespeeld. Ook het Leidse UVS speelt een aardig partijtje mee in de strijd om de bovenste plaats.

Het grootste aantal toeschouwers van de eerste klasse had afgelopen zondag RCH in de thuiswedstrijd tegen AGOVV, welke wedstrijd door 8000 toeschouwers werd bijgewoond.

## „Rotterdam" zal „Statendam" vervangen

Amsterdam. — De grote beslissing van de Holland-Amerikalijn is gevallen. Een tweede „Nieuw Amsterdam" zal worden gebouwd. De naam zal zijn „Rotterdam". Het schip zal worden gebouwd door de Rotterdamse Droogdokmaatschappij. De kosten bedragen circa Nf 100 millioen. De rederij kan Nf 50 millioen uit eigen middelen fourneren. Een interdepartementale commissie heeft binnen het raam der bestaande wettelijke regelingen ten aanzien van het herstel oorlogsschade een financieringsplan ontworpen, dat door de regering is goedgekeurd. Het nieuwe schip zal circa 37.000 brt meten en biedt plaats aan circa 1.300 passagiers. Het zal de in de oorlog verloren gegane „Statendam" vervangen.

---

's-Gravenhage. — In het derde kwartaal van 1955 nam het passagiers- en vrachtvervoer van de K.L.M. met respectievelijk 9 en 15% toe ten opzichte van de overeenkomstige periode in 1954.



## Officiele Mededelingen VAN DE Curacaose Voetbalbond

### WEDSTRIJD UITSLAGEN

#### Competitie A-klasse

| | |
|---|---|
| Jong Curaçao 1 — Estudiantes 1 | 2—2. |
| S.U.B.T. 1 — Sithoc 1 (onder protest Sithoc) | 4—0. |
| Jong Colombia 1 — Veendam 1 | 1—2. |
| Jong Holland 1 — Sithoc 1 | 1—1. |
| Jong Curaçao 1 — Veendam 1 | 0—2. |
| Sithoc 1 — Vesta 1 | 2—1. |
| S.U.B.T. 1 — Jong Holland 1 | 3—0. |
| Estudiantes 1 — Veendam 1 | 1—2. |
| Jong Colombia 1 — Sithoc 1 | (afgelast). |
| S.U.B.T. 1 — Vesta 1 | 1—1. |

#### Competitie Reserve A-Klasse:

| | |
|---|---|
| Jong Curaçao 2 — Sithoc 2 | 0—4. |
| Estudiantes 2 — Jong Colombia 2 | 1—3. |
| S.U.B.T. 2 — Jong Holland 2 | 2—0. |
| Sithoc 2 — Jong Colombia 2 | (afgelast). |
| Vesta 2 — Jong Curaçao 2 | (afgelast). |
| Estudiantes 2 — S.U.B.T. 2 | (Estudiantes 2 niet opgek.) |
| Sithoc 2 — Jong Holland 2 | (afgelast). |
| Estudiantes 2 — Jong Curaçao 2 | (afgelast). |
| S.U.B.T. 2 — Jong Colombia 2 | (afgelast). |

#### Competitie B-klasse:

**Groep 1:**

| | |
|---|---|
| Athene 1 — Deportivo Curaçao 1 | 2—2. |
| Canisius Boys 1 — Uniao Portuges 1 | 2—0. (gestaakt) |
| Scherpenheuvel/S.V.V. 1 — M.S.V. 1 | 3—2. |
| S.O.A. 1 — Eleven Bros. 1 | (afgelast). |
| M.S.V. 1 — Deportivo Curaçao 1 | 0—3. |
| Saturnus 1 — Canisius Boys 1 | (afgelast). |
| Athene 1 — S.V.V./Scherpenheuvel 1 | 3—1. |
| Deportivo Curaçao 1 — Uniao Portuges 1 | (afgelast). |
| Atletico Luis Brion 1 — Eleven Brothers 1 | (afgelast). |

**Groep 2:**

| | |
|---|---|
| Caribbean Boys 1 — Riverside 1 | 1—3. |
| Atomic 1 — S.V. Luis Brion 1 | (afgelast). |
| P.O.C. 1 — Asca 1 | (afgelast). |
| Centro S. Barber 1 — Centro Dominguito 1 | (afgelast). |
| Caribbean Boys 1 — P.O.C. 1 | 2—1. |
| Centro Dominguito 1 — Asiento 1 | (afgelast). |
| Atomic 1 — Victory Boys 1 | (afgelast). |

### WEDSTRIJD PROGRAMMA

#### Competitie A-klasse

| | | |
|---|---|---|
| Zondag 30 Oct. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Jong Curaçao 1 — Jong Colombia 1 | (Stadion) |
| Woensdag 2 Nov. 1955 om 8.50 uur n.m.: | Jong Holland 1 — Veendam 1 | (Stadion) |
| Vrijdag 4 Nov. 1955 om 8.50 uur n.m.: | Vesta 1 — Estudiantes 1 | (Stadion) |
| Zondag 6 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | S.U.B.T. 1 — Jong Colombia 1 | (Vredenberg) |
| Woensdag 9 Nov. 1955 om 8.50 uur n.m.: | Sithoc 1 — Veendam 1 | (Stadion) |
| Vrijdag 11 Nov. 1955 om 8.50 uur n.m.: | Jong Holland 1 — Jong Curaçao 1 | (Stadion) |
| Zondag 13 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | S.U.B.T. 1 — Estudiantes 1 | (Vredenberg) |
| Woensdag 16 Nov. 1955 om 8.50 uur n.m.: | Vesta 1 — Jong Colombia 1 | (Stadion) |
| Vrijdag 18 Nov. 1955 om 8.50 uur n.m.: | Sithoc 1 — Jong Curaçao 1 | (Stadion) |
| Zondag 20 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Veendam 1 — S.U.B.T. 1 | (Stadion) |
| Woensdag 23 Nov. 1955 om 8.50 uur n.m.: | Jong Holland 1 — Jong Colombia 1 | (Stadion) |

#### Competitie B-klasse

**Groep 1:**

| | | |
|---|---|---|
| Zondag 30 Oct. 1955 om 2.30 uur nm..: | Athene 1 — Saturnus 1 | (Stadion) |
| Woensdag 2 Nov. 1955 om 7.00 uur n.m.: | Dep. Curaçao 1 — Comb. Scherp./S.V.V. 1 | (Stadion) |
| Zondag 6 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Athene 1 — M.S.V. 1 | (Athene-terr.) |
| Zondag 6 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Atl. Luis Brion 1 — Uniao Portuges 1 | (Sithoc-terr.) |
| Woensdag 9 Nov. 1955 om 7.00 uur n.m.: | Huracan 1 — Eleven Bros. 1 | (Stadion) |
| Zondag 13 Nov. 1955 om 2.30 uur n.m.: | Saturnus 1 — Uniao Portuges 1 | (Stadion) |
| Zondag 13 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Canisius Boys 1 — M.S.V. 1 | (Suffisant) |
| Woensdag 16 Nov. 1955 om 7.00 uur n.m.: | Eleven Bros. 1 — S.O.A. 1 | (Stadion) |
| Zondag 20 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Huracan 1 — M.S.V. 1 | (Suffisant) |
| Woensdag 23 Nov. 1955 om 7.00 uur n.m.: | Dep. Curaçao 1 — Uniao Portuges 1 | (Stadion) |
| Vrijdag 25 Nov. 1955 om 7.00 uur n.m.: | Atl. Luis Brion 1 — Saturnus 1 | (Stadion) |
| Zondag 27 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | S.V.V./Scherp. 1 — Huracan 1 | (Scherpenh.) |
| Zondag 27 Nov. 1955 om 2.30 uur n.m: | Canisius Boys 1 — Saturnus 1 | (Stadion) |

**Groep 2:**

| | | |
|---|---|---|
| Vrijdag 4 Nov. 1955 om 7.00 uur n.m.: | Asiento 1 — Centro Dominguito 1 | (Stadion) |
| Zondag 6 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | A.S.C.A. 1 — Caribbean Boys 1 | (Vesta-terr.) |
| Zondag 6 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Atomic 1 — Victory Boys 1 | (Scherpenh.) |
| Vrijdag 11 Nov. 1955 om 7.00 uur n.m.: | Riverside 1 — P.O.C. 1 | (Stadion) |
| Zondag 13 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Centro Dominguito 1 — Centro S. Barber 1 | (Stadion) |
| Zondag 13 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | S.V. Luis Brion 1 — Victory Boys 1 | (Scherp.) |
| Vrijdag 18 Nov. 1955 om 7.00 uur n.m.: | A.S.C.A. 1 — P.O.C. 1 | (Stadion) |
| Zondag 20 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Asiento 1 — Caribbean Boys 1 | (Asiento-terr.) |
| Zondag 20 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Atomic 1 — S.V. Luis Brion 1 | (Scherpenh.) |
| Zondag 20 Nov. 1955 om 2.30 uur n.m.: | Riverside 1 — Victory Boys 1 | (Stadion) |
| Vrijdag 25 Nov. 1955 om 8.50 uur n.m.: | Caribbean Boys 1 — Victory Boys 1 | (Stadion) |
| Zondag 27 Nov. 1955 om 4.00 uur n.m.: | Centro Dominguito 1 — Riverside 1 | (Stadion) |

**TERUGGETROKEN UIT DE COMPETITIE:**

De verenigingen BARBER COUNTRY CLUB en VITESSE hebben zich uit de competitie B-klasse teruggetrokken. Alle gespeelde wedstrijden van deze verenigingen worden als niet gespeeld beschouwd.

**INSCHRIJVINGEN:**

JONG HOLLAND: Lionel Sprock (ex-lid Sito), P. S. Levereck en Felipe Rosal (beiden ex-leden Vitesse), Carlos Kohinor (ex-lid Jong Curaçao), als gewone leden.

VEENDAM: C. I. Oleano (ex-lid S.U.B.T.), N. C. Albers (ex-lid Sito), als gewone leden.

SITHOC: H. Willems, V. Boekhoudt, A. Zabala, H. Fullinck, G. Doran, F. Albertina, R. Behilia (allen ex-leden Sito), als gewone leden.

ESTUDIANTES: Jose Cathalina als gewoon lid.

P.O.C.: Gerbrand Victor Lotman als gewoon lid.

SATURNUS: Wilfrido Monte als gewoon lid.

RIVERSIDE: Jacinto Coco (ex-lid Jong Holland) als gewoon lid.

ELEVEN BROTHERS: A. M. Cijntje (ex-lid Huracan) als gewoon lid.

DEPORTIVO CURACAO: M. Vos (ex-lid Jong Curaçao) als gewoon lid.

**OVERSCHRIJVING:**

ESTUDIANTES: R. Martel van junior- tot gewoon lid.

**BOETES:**

De vereniging ESTUDIANTES is beboet met ƒ 5,— en twee winstpunten in mindering op de ranglijst van de Competitie Reserve A-klasse, ingevolge artikel 4 R.C.W. wegens het niet opkomen in de Competitiewedstrijd Estudiantes 2 — S.U.B.T. 2 op 1 Oct. 1955.

**BESLISSING PROTESTCOMMISSIE:**

Het protest van de S.V. SITHOC inzake de Competitiewedstrijd Sithoc 1 — S.U.B.T. 1, gespeeld op 18 Sept. 1955, is door de Protestcommissie afgewezen op grond van artikel 21 R.C.W. sub 6.

**STRAFFEN:**

De speler R. AUGUSTA van de „S.V. A.S.C.A." met een competitiewedstrijd, ingaande 22 Sept. 1955.

De spelers C. DE GEUS en C. KWIDAMA van de vereniging „Sithoc" voorwaardelijk twee competitiewedstrijden met een proeftijd van twee competitiewedstrijden, ingaande 22 Sept. 1955.

De spelers R. SCHOOP en F. H. DAAL van de vereniging „Jong Curaçao" een jaar geschorst ingaande 7 Sept. 1955.

De speler N. PAULINA van de vereniging „Jong Curaçao" geschorst voor de verdere duur van de lopende competitie.

De speler E. MEULENS van de vereniging „Jong Curaçao" voorwaardelijk twee competitiewedstrijden met een proeftijd van twee competitiewedstrijden, ingaande 22 Sept. 1955.

De spelers H. WILLEMS van de vereniging „Sito", J. LEITO van de vereniging „Estudiantes" en E. SAMBO van de vereniging „Jong Curaçao" met twee competitiewedstrijden, ingaande 27 Sept. 1955.

**KWIJTSCHELDING VAN STRAFFEN:**

In verband met het bezoek van Hare Majesteit Koningin Juliana en Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Bernhard aan de Nederlandse Antillen, heeft het Bestuur van de C.V.B. besloten, met inachtneming van artikel 46 H.R. lid 1, alle lopende straffen kwijt te schelden en de voorlopige schorsingen op te heffen per 18 Oct. 1955, met uitzondering van de straffen van de spelers F. H. DAAL en R. SCHOOP, welke als volgt zijn gewijzigd: in een voorwaardelijke straf van een jaar met een proeftijd van een jaar, ingaande 18 Oct. 1955, en van de speler N. PAULINA, voorwaardelijk voor de verdere duur van de competitie 1955 met een proeftijd van de verdere duur van de competitie 1955.

**NIEUW BESTUUR:**

Van de vereniging RACING CLUB CURACAO is bericht ontvangen, dat haar Bestuur als volgt is samengesteld:

| | |
|---|---|
| C. A. Chundro | — Voorzitter |
| W. J. M. A. van Rosberg | — Vice-Voorzitter |
| I. B. Meit | — Secretaris (adres Reigerweg 16) |
| N. W. Easton | — 2e Secretaris |
| Drs C. J. T. Romer | — Penningmeester |
| F. Hoyer | — 2e Penningmeester |
| R. Flores | — Commissaris |
| Ch. M. de Jongh | — „ |
| K. Lourens | — „ |
| Ed. H. Raghunath | — „ |
| W. A. Willems | — „ |

**MEDEDELING:**

Hierbij maakt het Bestuur van de C.V.B. bekend, dat de heer A. E. Panneflek belast is met de administratie van de C.V.B. De heer A. E. Panneflek is telefonisch te bereiken op het C.V.B.-kantoor, Amsterdam nr 1 onder nr 24228 dagelijks vanaf 2 uur des namiddags. Alle mededelingen, aanwijzingen, enz., door deze persoon te geven, of door hem verlangde inlichtingen, geschieden NAMENS het Bestuur van de C.V.B.

HET BESTUUR

# Larive: Koninklijke Shell is grootste scheepvaartsonderneming ter wereld

**Rotterdam. — „Wanneer wij alle zowel eigen als gecharterde tonnage in dienst van de Koninklijke/Shell Groep in aanmerking nemen, dan blijkt, dat zij de grootste scheepvaartonderneming in de wereld is. Op 1 October van dit jaar beheerde de Groep onder andere 467 schepen van 2000 of meer ton dead weight, ruim 7 millioen ton deadweight alles bijeen. Het onder Nederlandse vlag varende deel dezer vloot wordt beheerd door Shell Tankers N.V.", aldus de heer E. H. Larive, die een overzicht gaf van de samenstelling en de taak van de vloot van de Koninklijke/Shell Groep in een lezing te Rotterdam voor het Koninklijke Instituut voor Ingenieurs.**

Van bovengenoemde 467 schepen is Koninklijke/Shell Groep niet in alle gevallen de eigenaresse; een deel vaart in charter. Ditzelfde geldt voor de vloot van 450.000 ton draagvermogen in totaal, die wordt beheerd door een aan de Groep verbonden maatschappij. In 1954 vervoerde deze vloot 80 millioen lading, waarvan het grootste deel uit ruwe olie bestond (63%), die van de productiegebieden naar de raffinaderijen werd gebracht. Voor de Koninklijke Shell Groep geldt in het algemeen, dat het vervoer met de grootst mogelijke schepen het goedkoopst is. De gemiddelde tonnage van de grotere schepen van de maatschappij is dan ook tamelijk groot, namelijk 15.700. Dit jaar heeft de maatschappij 44 schepen van meer dan 23.000 ton in haar dienst, waarvan het grootste zelfs een draagvermogen van 45.000 ton heeft.

Aangezien het zeetransport de voordeligste wijze van vervoer voor aardolieproducten is, maakt de wereldtankervloot een groot deel van de totale wereldtonnage scheepsruimte uit: eind 1954 bijna 40 millioen ton of wel 30% van het totaal. Het aantal van de Koninklijke/Shell Groep in de wereldtankertonnage was in 1954 tot bijna 20% opgelopen. Van alle schepen, die dit jaar in aanbouw zijn, bestaat 53% uit tankers.

## Egyptische represaille tegen Israelische aanval

Cairo. — Als represaille tegen een Israelische aanval op een Egyptische contrôlepost aan de grens nabij de gedemilitariseerde zone van El Auja hebben Egyptische troepen bij een nieuwe aanval vier Israelische militairen gedood, aldus heeft een officiële woordvoerder vandaag te Cairo meegedeeld.

---

Londen. — De Britse vice-admiraal John Wilson Musgrave Eaton is benoemd tot onderbevelhebber van de NAVO-marineëenheden voor de Atlantische Oceaan. Hij volgt als zodanig vice-admiraal Sir John Felgate Stevens op. Opperbevelhebber is de Amerikaanse admiraal Jerauld Wright.

De televisie heeft de BBC voor het eerst winst opgeleverd 750.000 gulden bedroegen de baten in het afgelopen jaar. Voordien bedroeg het verlies 23 millioen gulden. De twee uur televisie, die de BBC dagelijks meer zal uitzenden, gaan vijftien millioen gulden kosten.

## De kosten van levensonderhoud in de Verenigde Staten

Washington. — De kosten van levensonderhoud in de Verenigde Staten zijn in September gestegen en liggen thans nog geen half procent beneden het recordniveau van 1953, zo heeft het ministerie van arbeid alhier bekend gemaakt.

Het ministerie deelde mede, dat de stijging was toe te schrijven aan de in verband met het seizoen hogere prijzen van voedsel, kleding, huishoudelijke artikelen en meubilair. In 11 van de laatste 14 jaren zijn de kosten van levensonderhoud van Augustus op September gestegen.

# ERIC DE NOORMAN: De jacht op het zwaard




154 Roerloos blijft Erwin tussen het struikgewas liggen, terwijl de mannen van Tsacha zoekend en speurend voorbij trekken. Wild klopt zijn hart, wanneer hij hun donkere schaduwen op enkele meters afstand ziet halt houden. Zijn hand omklemt het kleine mes, dat Tsacha hem liet. Hij zal zich niet zo maar overgeven. Met gesloten ogen haalt hij diep adem en als de Nomaden hun paarden weerzetten en snel verdwijnen, blijft hij nog een lange poos bewegingloos liggen. Uit de legerplaats klinkt het geluid van hoefgetrappel en snauwende bevelen. De hoofdmacht van Tsacha gaat op mars. Doch door het gebladerte flikkert het vage schijnsel van wachtvuren. Tsacha heeft dus krijgers achtergelaten. Na het invallen der duisternis vervolgt Erwin zijn weg, elke zenuw gespannen. Hij is met alle zintuigen op zijn hoede voor nieuw gevaar. Als een jachthond probeert hij de weg te volgen, die zij dagen geleden gekomen zijn. De stilte van de steppennacht hangt ziet. De onzichtbare dierenwereld van de steppe is ontwaakt rondom hem en soms houdt hij met ingehouden adem stil, als hij de grillige vorm van een boom voor een menselijk wezen aanen de geheimzinnige geluiden, die hem omringen, jagen hem rillingen over de rug. Donkere, vage gestalten met vurige ogen glijden weg in het duister als hij voorbijkomt. En van over de heuvels draagt de wind het klaaglijke gejank van een steppenwolf naar hem over. Doch hoewel hij af en toe zijn vrees nauwelijks baas kan, zet de kleine, eenzame gestalte zijn tocht uur na uur voort.

Onvermoeibaar, soms in looppas, dan weer rustig voortstappend. Een Noorman versaagt immers nooit? Tegen het einde van de nacht dreigen zijn krachten hem te begeven. Maar op hetzelfde ogenblik, dat hij zich dodelijk vermoeid op de grond wil laten zakken, veert hij weer op. Aan de horizon verraadt een dichte bebossing de aanwezigheid van een rivier en heel, heel vaag hangt de zwakke rode gloed van een kampvuur boven de boomtoppen. Even aarzelt de jongen. Dan snelt hij als een donkere, vage schim de bomenrij tegemoet. Zijn het vrienden of vijanden?